

EN

Installation & Operating Instructions
WHOLEHOUSE WATER FILTER

FR

Instructions d'Installation & Emploi
FILTRE À EAU CENTRAL

DE

Installation- & Gebrauchsanleitung
ZENTRALER WASSERFILTER

NL

Installatie & Gebruiksinstructies
CENTRAAL-WATERFILTER

PL

Instrukcja Instalacji i Eksplotacji
CENTRALNY FILTR WODY

CN

安装 & 操作说明

中央净水机



Models: **IQ-WHF-**

EN	English.....	Page 3
FR	Français.....	Page 11
DE	Deutsch.....	Seite 19
NL	Nederlands.....	Pagina 27
PL	Polski.....	Strona 35
CN	中文	第 43 页

TABLE OF CONTENT & INSTALLATION RECORD

Table of content & Installation record.....	Page 3
Warning & Safety instructions.....	Page 4
Operating conditions & Requirements	Page 5
Installation.....	Page 6
Commissioning.....	Page 7
Electronic control panel	Page 8
Maintenance.....	Page 10

For future reference, fill in the following data

INSTALLATION RECORD

Serial number: _____

Model: _____

Water pressure-inlet: _____

Date of installation: _____

Company name: _____

Installer name: _____

Phone number: _____

WARNING & SAFETY INSTRUCTIONS

- Before you begin the installation of the appliance, we advise you read and carefully follow the instructions contained in this manual. It contains important information about safety, installation, use and maintenance of the product. The actual system that you have received, may differ from the pictures/illustrations/descriptions in these Instructions.
- Failure to follow the instructions could cause personal injury or damage to the appliance or property. Only when installed, commissioned and serviced correctly, the appliance will offer you many years of trouble-free operation.
- The appliance is intended to 'filter' the water, meaning it will remove specific undesired substances; it will not necessarily remove other contaminants present in the water. The appliance will not purify polluted water or make it safe to drink!
- Installation of the appliance should only be undertaken by a competent person, aware of the local codes in force. All plumbing and electrical connections must be done in accordance with local codes.
- Before setting up the appliance, make sure to check it for any externally visible damage; do not install or use when damaged.
- Use a hand truck to transport the appliance. To prevent accident or injury, do not hoist the appliance over your shoulder. Do not lay the appliance on its side.
- Keep these Instructions in a safe place and ensure that new users are familiar with the content.
- The appliance is designed and manufactured in accordance with current safety requirements and regulations. Incorrect repairs can result in unforeseen danger for the user, for which the manufacturer cannot be held responsible. Therefore repairs should only be undertaken by a competent technician, familiar and trained for this product.
- In respect of the environment, the appliance should be disposed of in accordance with Waste Electrical and Electronic Equipment requirements. Refer to national/local laws and codes for correct recycling of the appliance.



OPERATING CONDITIONS & REQUIREMENTS

- **OPERATING PRESSURE MIN-MAX: 2,0-8,3 bar / 29-120 psi**
 - check water pressure regularly; it may fluctuate severely depending on the time of day, the day of the week or even the season of the year.
 - take into account that night time water pressure may be considerably higher than day time water pressure.
 - install a pressure reducer ahead of the appliance if necessary.
 - install a pressure booster, if it is likely that water pressure may drop below the minimum.
- **OPERATING TEMPERATURE MIN-MAX: 4-48 °C / 39-120 °F**
 - do not install the appliance in an environment where high ambient temperatures (e.g. unvented boiler house) or freezing temperatures can occur.
 - the appliance cannot be exposed to outdoor elements, such as direct sunlight or atmospheric precipitation.
 - do not install the appliance too close to a water heater; keep at least 3 m (10 ft) of piping between the outlet of the appliance and the inlet of the water heater; water heaters can sometimes transmit heat back down the cold pipe into the appliance; always install a check valve at the outlet of the appliance.
- **ELECTRICAL CONNECTION:**
 - this appliance only works on 24 VDC; always use it in combination with the supplied transformer.
 - make sure to plug the transformer into a power outlet, which is installed in a dry location, with the proper rating and over-current protection.

INSTALLATION

INLET & OUTLET

- We strongly recommend the use of flexible hoses to connect the appliance to the water distribution system; use hoses with a large diameter in order to limit the pressure loss.
- If the appliance is not equipped with the factory bypass (optional), we strongly recommend to install a 3-valve bypass system (not included with this product!) to isolate the appliance from the water distribution system in case of repairs. It allows to turn off the water to the appliance, while maintaining (untreated) water supply to the user.

DRAIN

- We recommend the use of a stand pipe with P-trap.
- To prevent backflow from the sewerage system into the appliance, always install and use the included drain adaptor with air gap and double hose barb, to connect the drain hose to the sewerage system.
- Lay-out the drain hose in such a way that pressure loss is minimized; avoid kinks and unnecessary elevations.
- Make sure that the sewerage system is suitable for the rinse water flow rate of the appliance.

WITH FACTORY BYPASS (optional)

Picture 1

① = mains water supply (untreated water)

② = inlet of appliance (untreated water)

③ = outlet of appliance (treated water)

④ = house/application (treated water)

1. Screw the factory bypass onto the in/out ports on the control valve (②&③); make sure to install the gasket seals. Tighten the nuts firmly by hand.
2. Screw the connection kit with nuts onto the factory bypass (①&④); make sure to install the gasket seals. Tighten the nuts firmly by hand.
3. Connect the mains water supply to the adaptor on the inlet port of the factory bypass (①).
4. Connect the house/application to the adaptor on the outlet port of the factory bypass (④).

WITH 3-VALVE BYPASS SYSTEM (not included)

Picture 2

① = inlet of appliance (untreated water)

② = outlet of appliance (treated water)

1. Install the 3-valve bypass system.

2. Screw the connection kit with nuts onto the in/out ports on the control valve (①&②); make sure to install the gasket seals. Tighten the nuts firmly by hand.
3. Connect the 3-valve bypass system to the adaptors on the in (①) and out (②) port of the control valve.
4. Connect the mains water supply to the inlet of the 3-valve bypass system.
5. Connect the house/application to the outlet of the 3-valve bypass system.

Picture 3

1. Install the drain adaptor to the sewerage system; it fits over a 32 mm pipe or inside a 40 mm pipe adaptor. Ensure a permanent and watertight connection.
2. Connect the 13 mm hose to the drain connection of the control valve (①); secure it by means of a clamp.
3. Run the drain hose to the drain adaptor and connect it to one of the hose barbs; secure it by means of a clamp. This drain line operates under pressure, so it may be installed higher than the appliance.

COMMISSIONING

ELECTRICAL

Picture 4

1. Plug the transformers output lead into the socket on the control valves power cord; secure it by means of the TwistLock clamp.
2. Plug the transformer into an electrical outlet.

PRESSURIZING

1. Make sure the bypass system is in 'bypass' position.
2. Make sure the electronic controller of the appliance is in service mode.
3. Open the mains water supply.
4. Open a cold treated water faucet nearby the appliance and let the water run for a few minutes until all air is purged and all foreign material that may have resulted from the installation is washed out; close the tap.
5. Gently pressurize the appliance, by putting it into service:
 - *factory bypass*:
 1. open the 'outlet' valve;
 2. slowly open the 'inlet' valve.
 - *3-valve bypass*:
 1. close the 'bypass' valve;
 2. open the 'outlet' valve;
 3. slowly open the 'inlet' valve.
6. After 2-3 minutes, open a cold treated water faucet nearby the appliance and let the water run until all air is purged from the installation and the filter media is properly rinsed (it is normal for the rinse water to show some discoloration!); let the water run until the rinse water is clear; close the tap.
7. Check the appliance and all hydraulic connections for leaks.

ELECTRONIC CONTROL PANEL

1. Program the electronic controller.

PERFORM REGENERATION

1. Manually initiate a regeneration, by pressing the **scroll** button repeatedly until the display shows:

Regen in 10 sec

2. Leave the appliance in this position; the countdown timer will countdown to 0 sec and start a regeneration.

ELECTRONIC CONTROL PANEL

Picture 5

symbol	button	function
	SCROLL	to advance to the next parameter
	UP	to increase the value of the parameter
	DOWN	to decrease the value of the parameter

POWER-UP

After power-up the display will show the installed software version for a period of 5 seconds.

POWER FAILURE

In the event of a power failure, the program will remain stored in the NOVRAM® during an undefined period, while an incorporated SuperCap will maintain the correct time of day during a period of several hours; consequently, in case of prolonged power failure, the time of day might not be maintained; if this happens, the time of day will be reset to 8:00 when the power supply is re-established, while the indication will *flash*, indicating that the time of day needs to be set.

When the power failure occurs during the execution of an automatic regeneration, the control valve will remain in its last position; when the power supply is re-established, the control valve will return to the service position, stay there for 60 sec. and restart a complete regeneration from the beginning.

TIMER FAILURE

In the event of a timer failure, the display will show the message:

Service Required

The buzzer, if enabled (see Basic Settings), will beep continuously. If powering off/on the appliance doesn't solve this problem, professional service is required.

MAINTENANCE REMINDER

Only available if the maintenance reminder function has been activated and programmed by your supplier!

Once the maintenance interval is reached, the following will happen:

- the display will intermittently show the message:

8:01 7 DAY REM
Maintenance Now

- the buzzer, if enabled (see Basic Settings), will beep 3 times every hour.

While the appliance will continue to operate normally, it is recommended to have preventive maintenance performed by a professional.

To reset the maintenance reminder, simply access the configuration parameters programming mode.

SERVICE MODE

In **service mode** the display shows the time of day and the number of days remaining until the next regeneration:

8:01 7 DAY REM

REGENERATION MODE

In **regeneration mode** the display shows the remaining regeneration time and the remaining cycle time:

Rgn:XXX CycY:ZZZ

*The appliance can be **reset to service mode** at any time by pressing the **scroll** button, as such manually advancing it through the regeneration cycles.*

MANUAL REGENERATION

It is possible to manually initiate an immediate regeneration or a delayed regeneration (at the preprogrammed time of regeneration).

- Press the **scroll** button; the display will show:

Regen in 10 sec

- If the control panel is left in this position, the countdown timer will countdown to 0 sec and *start an immediate regeneration*.
- To cancel this mode, press the **scroll** button before the countdown timer has reached 0 sec; the display will show:

Regen @ 2:00

- If the control panel is left in this position, a *delayed regeneration* will be started at the indicated preprogrammed time of regeneration.
- To cancel this mode, press the **scroll** button; the control panel will return to the service mode.

HOLIDAY MODE

It is possible to put the appliance in holiday mode; this will prevent automatic regeneration from taking place, yet will ensure the appliance is automatically regenerated at the end of the holiday cycle.

ELECTRONIC CONTROL PANEL

1. Press the **scroll** button repeatedly until the display shows:

Holiday: OFF

- Press the **up** or **down** button to activate the **holiday mode** by setting the number of **full days** away from home, or deactivate the **holiday mode (OFF)**.

Once the control panel is back in service mode, the display will show:

8:01 Holiday

The holiday mode is automatically cancelled when a regeneration is manually initiated!

PROGRAMMING INSTRUCTIONS - BASIC SETTINGS

Before entering the programming mode, make sure that the appliance is in service mode.

In case no button is pressed in a period of 5 min, the control panel will automatically return to the service mode; any changes made will NOT be saved!

1. Press the **scroll** button and hold it for 2 sec until the display shows:

Language: English

- Press the **up** or **down** button to set the language.

2. Press the **scroll** button again; the display will show:

Set time: 8:01

- Press the **up** or **down** button to set the time of day.

3. Press the **scroll** button again; the display will show:

Interval: 7 Days

- Press the **up** or **down** button to set the number of days between regenerations.

4. Press the **scroll** button again; the display will show:

Buzzer: ON

- Press the **up** or **down** button to enable or disable the buzzer.

5. Press the **scroll** button again; the display will show:

Exit

- Press the **up** or **down** button to save the settings into the NOVRAM® and exit the programming mode.

The regeneration cycle is necessary to wash out impurities that are captured in the filter media during the service cycle, and to prevent 'caking' of the filter media, which may result in an increase of pressure drop over the appliance. Typically a regeneration every 7 days should be sufficient. In case of high flow rates, excessive water usage or a high concentration of impurities in the incoming water, it may be necessary to lower the number of days between regenerations.

MAINTENANCE

RECOMMENDATION

Notwithstanding the reliability of the appliance, we strongly recommend to have it serviced and maintained on a regular basis by a competent and duly trained technician. He will be able to determine the appropriate maintenance interval for the appliance, depending on your specific application and the local operating conditions. The advantages of performing regular maintenance are:

- regular check of the local operating conditions (water quality, pressure, etc);
- regular control and adjustment of the settings of the appliance, to guarantee it operates at maximum efficiency;
- minimize the risk of unexpected break-down.

Contact your dealer or installer for more information, or visit our website.

ROUTINE CHECKS

Regularly the user should perform a basic check to verify if the appliance is functioning correctly, on the basis of the following control points:

1. Check settings of electronic control panel.
2. Check water composition before/after appliance.
3. Check drain line from control valve; there shouldn't be any water flow (unless appliance is in regeneration).
4. Check appliance and surrounding area; there shouldn't be any water leakages.

BYPASSING THE APPLIANCE

Occasionally it may be necessary to put the appliance hydraulically in bypass, i.e. to isolate it from the water distribution system; f.e.:

- in case of an urgent technical problem;
- when it is not necessary to supply treated water to the house/application (refill swimming pool, irrigation,...).

WITH FACTORY BYPASS (optional)

Picture 6.a

SERVICE POSITION

- ① = inlet valve to appliance is OPEN
② = outlet valve from appliance is OPEN

Picture 6.b

BYPASS POSITION

- ① = inlet valve to appliance is CLOSED
② = outlet valve from appliance is CLOSED

Picture 6.c

MAINTENANCE POSITION

- ① = inlet valve to appliance is OPEN
② = outlet valve from appliance is CLOSED

WITH 3-VALVE BYPASS SYSTEM (not included)

Picture 7.a

SERVICE POSITION

- ① = bypass valve is CLOSED
② = inlet valve to appliance is OPEN
③ = outlet valve from appliance is OPEN

Picture 7.b

BYPASS POSITION

- ① = bypass valve is OPEN
② = inlet valve to appliance is CLOSED
③ = outlet valve from appliance is CLOSED

Picture 7.c

MAINTENANCE POSITION

- ① = bypass valve is OPEN
② = inlet valve to appliance is OPEN
③ = outlet valve from appliance is CLOSED

SANITIZING THE APPLIANCE

This appliance is manufactured from premium quality material and assembled in safe conditions to assure it is clean and sanitary. If installed and serviced correctly, this appliance will not infect or contaminate your water supply. However, as in any 'device' plumbed-in in your water distribution system, a proliferation of bacteria is possible, especially in case of 'stagnant water'. Therefore this appliance will automatically rinse the filter media periodically.

If the power supply to the appliance is disconnected for a longer period of time, we recommend, when the power supply is re-established, to manually initiate a complete regeneration.

TABLE DES MATIÈRES & DONNÉES D'INSTALLATION

Table des matières & Données d'installation.....	Page 11
Mesures de précaution & Consignes de sécurité.....	Page 12
Conditions de fonctionnement.....	Page 13
Installation.....	Page 14
Mise en marche	Page 15
Panneau de commande électronique.....	Page 16
Entretien.....	Page 18

Pour future référence, notez les données suivantes

DONNÉES D'INSTALLATION

Numéro de série: _____

Modèle: _____

Pression d'eau-entrée: _____

Date d'installation: _____

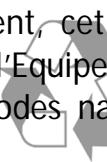
Nom société: _____

Nom installateur: _____

Numéro de Tél.: _____

MESURES DE PRÉCAUTION & CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'entamer l'installation de l'appareil, nous vous recommandons de lire et suivre attentivement les instructions dans ce manuel. Il contient des informations importantes concernant la sécurité, l'installation, l'usage et l'entretien du produit. L'appareil que vous avez reçu peut différer des photos/illustrations/descriptions dans ces Instructions.
- Ne pas suivre les instructions du manuel peut causer des blessures personnelles et/ou endommager le produit. Seulement s'il est installé, mis en route et entretenu de manière correcte, l'appareil vous offrira de pleines années de service exempt de pannes.
- L'appareil est destiné à 'filtrer' l'eau, c'est à dire il enlèvera des substances indésirables spécifiques; il n'enlèvera pas nécessairement d'autres contaminants présents dans l'eau. L'appareil ne rendra pas de l'eau polluée pure ni potable!
- L'installation de l'appareil doit être effectuée par une personne compétente, au courant des codes locaux en vigueur. Tous les raccordements hydrauliques et électriques doivent être réalisés en concordance aux codes locaux.
- Avant d'installer l'appareil, veuillez inspecter l'appareil pour contrôler s'il n'y a pas de dommages visibles; n'installez pas l'appareil s'il est endommagé.
- Utiliser une charrette pour transporter l'appareil. Afin d'éviter tout accident ou blessure, ne hisser pas l'appareil sur votre épaule. Ne mettez pas l'appareil sur son côté.
- Conservez ces Instructions dans un endroit sûr et veillez à informer de nouveaux utilisateurs de son contenu.
- L'appareil est dessiné et fabriqué en concordance aux consignes de sécurité et régulations actuelles. Des réparations incorrectes peuvent mettre en péril le matériel de l'utilisateur, pour lequel le fabricant ne peut pas être rendu responsable. Pour cette raison toute réparation ne peut être effectuée que par un technicien compétent et formé pour ce produit.
- En respect de l'environnement, cet appareil devrait être recyclé en concordance à la loi Déchets d'Equipements Électriques et Électroniques (DEEE). Vérifier les lois et codes nationaux/locaux pour le recyclage correct de cet appareil.



CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT

- **PRESSION DE SERVICE MIN-MAX: 2,0-8,3 bar / 29-120 psi**
 - contrôlez régulièrement la pression d'eau; elle peut fluctuer considérablement selon l'heure du jour, le jour de la semaine ou même la saison de l'année.
 - prenez en considération que la pression d'eau pendant la nuit peut être considérablement plus élevée que la pression d'eau pendant la journée.
 - installez un réducteur de pression en amont de l'appareil si nécessaire.
 - installez un surpresseur, s'il est probable que la pression d'eau peut descendre en dessous du minimum.
- **TEMPÉRATURE DE SERVICE MIN-MAX: 4-48 °C / 39-120 °F**
 - n'installez pas l'appareil dans un endroit où des températures élevées (Ex: chaufferie non-ventilée) ou de gel peuvent se présenter.
 - l'appareil ne peut pas être exposé aux éléments extérieurs, comme la lumière directe du soleil ou précipitation atmosphérique.
 - n'installez pas l'appareil trop proche d'une chaudière; conservez au moins 3 m (10 ft) de conduite entre la sortie de l'appareil et la chaudière; une chaudière peut transmettre, à travers la conduite d'alimentation d'eau froide, de la chaleur dans la vanne de commande; installez toujours un clapet anti-retour à la sortie de l'appareil.
- **ALIMENTATION ÉLECTRIQUE:**
 - l'appareil fonctionne uniquement en 24 VDC; utilisez l'appareil toujours en combinaison avec le transformateur fourni.
 - branchez le transformateur dans une prise de courant, installée dans un endroit sec, de la tension correcte et munie d'une protection adéquate contre toute surtension.

INSTALLATION

ENTRÉE & SORTIE

- Nous recommandons particulièrement l'usage de tubes flexibles pour le raccordement de l'appareil au réseau de distribution d'eau; utilisez des tubes d'un large diamètre afin de limiter la perte de pression.
- Si l'appareil n'est pas équipé du bloc bypass, nous recommandons particulièrement l'installation d'un système de bypass à 3 robinets (non fourni avec ce produit!) afin d'isoler l'appareil du réseau de distribution d'eau en cas de réparations. Il permet de couper l'alimentation d'eau de l'appareil, en maintenant la fourniture à plein débit d'eau (non-traitée) à l'utilisateur.

AVEC BLOC BYPASS (optionnel)

Image 1

- ① = alimentation d'eau principale (eau non-traitée)
 - ② = entrée de l'appareil (eau non-traitée)
 - ③ = sortie de l'appareil (eau traitée)
 - ④ = plomberie/maison (eau traitée)
1. Vissez le bloc bypass sur les portées d'entrée/sortie de la vanne de commande (②&③); veillez à installer les joints plats. Serrez bien les écrous à la main.
 2. Vissez le kit de raccordement avec écrous sur le bloc bypass (①&④); veillez à installer les joints plats. Serrez bien les écrous à la main.
 3. Branchez l'alimentation d'eau principale au raccord sur la portée d'entrée du bloc bypass (①).
 4. Branchez la plomberie/maison au raccord sur la portée de sortie du bloc bypass (④).

AVEC SYSTÈME DE BYPASS À 3 ROBINETS (non fourni)

Image 2

- ① = entrée de l'appareil (eau non-traitée)
 - ② = sortie de l'appareil (eau traitée)
1. Installez le système de bypass à 3 robinets.
 2. Vissez le kit de raccordement avec écrous sur les portées d'entrée/sortie de la vanne de commande (①&②); veillez à installer les joints plats. Serrez bien les écrous à la main.
 3. Branchez le système de bypass à 3 robinets aux raccords sur la portée d'entrée (①) et de sortie (②) de la vanne de commande.
 4. Branchez l'alimentation d'eau principale à l'entrée du système de bypass à 3 robinets.
 5. Branchez la plomberie/maison à la sortie du système de bypass à 3 robinets.

ÉGOUT

- Nous recommandons l'usage d'un tube rigide vertical avec siphon.
- Afin de prévenir toute sorte de refoulement du réseau d'égout dans l'appareil, installez et utilisez toujours l'adaptateur de vidange avec rupture de charge et double queue cannelée, pour brancher le tuyau de vidange au réseau d'égout.
- Acheminez le tuyau de vidange à manière de minimiser la perte de pression; évitez des noeuds et élévations inutiles.
- Assurez-vous que le réseau d'évacuation convient au débit de l'eau de rinçage de l'appareil.

Image 3

1. Installez l'adaptateur de vidange au réseau d'égout; il s'adapte sur un tube de 32 mm ou dans un manchon de tube 40 mm. Assurez un raccordement permanent et étanche.
2. Branchez le tuyau de 13 mm au coude d'égout de la vanne de commande (①); fixez-le par moyen d'un collier.
3. Acheminez le tuyau de vidange vers l'adaptateur de vidange et branchez-le à une des queues cannelées; fixez-le avec un collier. Ce tuyau de vidange fonctionne sous pression, alors il peut être relevé plus haut que l'appareil.

MISE EN MARCHE

ÉLECTRIQUE

Image 4

1. Branchez le cordon du transformateur dans la prise femelle du cordon d'alimentation de la vanne de commande; fixez-le par moyen du crochet TwistLock.
2. Branchez le transformateur dans une prise de courant.

MISE SOUS PRESSION

1. Assurez-vous que le système de bypass se trouve en position 'bypass'.
2. Assurez-vous que la commande électronique de l'appareil se trouve en mode service.
3. Ouvrez l'alimentation d'eau principale.
4. Ouvrez un robinet d'eau froide traitée en proximité de l'appareil et laissez couler l'eau pendant quelques minutes pour purger l'air et pour rincer d'éventuelles impuretés résultant de l'installation; fermez le robinet.
5. Mettez sous pression gentiment l'appareil, en le mettant en service:
 - *bloc bypass*:
 1. ouvrez le robinet 'sortie';
 2. ouvrez lentement le robinet 'entrée'.
 - *système de bypass à 3 robinets*:
 1. fermez le robinet 'bypass';
 2. ouvrez le robinet 'sortie';
 3. ouvrez lentement le robinet 'entrée'.
6. Après 2-3 minutes, ouvrez un robinet d'eau froide traitée en proximité de l'appareil et laissez couler l'eau pour purger l'air de l'installation et pour rincer la masse filtrante (il est normal que l'eau de rinçage est légèrement décolorée !); laissez couler l'eau jusqu'à ce que l'eau de rinçage est claire; fermez le robinet.
7. Vérifiez que l'appareil et tous les raccordements hydrauliques ne fuient pas.

PANNEAU DE COMMANDE ÉLECTRONIQUE

1. Programmez la commande électronique.

LANCEZ UNE RÉGÉNÉRATION

1. Lancez manuellement une régénération, en appuyant sur le bouton **scroll**  à quelques reprises jusqu'à ce que l'écran affiche:

Régén en 10 sec

2. Laissez l'appareil dans cette position; le compteur à rebours décomptera à 0 sec et démarrera une régénération.

PANNEAU DE COMMANDE ÉLECTRONIQUE

Image 5

symbole	bouton	fonction
	SCROLL	pour avancer au paramètre suivant
	PLUS	pour augmenter la valeur du paramètre
	MOINS	pour diminuer la valeur du paramètre

MISE SOUS TENSION

Après la mise sous tension, l'écran affichera la version de software installée pendant 5 sec.

PANNE DE COURANT

Lors d'une panne de courant, le programme sera conservé dans le NOVRAM® pour une durée indéfinie; en même temps un SuperCap (condensateur) maintiendra l'heure du jour correcte pendant une période de plusieurs heures; par conséquent il est possible que, lors d'une panne de courant de longue durée, l'heure du jour n'est pas maintenue; dans ce cas, lors du rétablissement du courant, l'indication de l'heure du jour clignotera, indiquant que l'heure du jour doit être réglée de nouveau.

Quand la panne de courant se produit pendant l'exécution d'une régénération automatique, la vanne de commande restera dans sa dernière position; lors du rétablissement du courant, la vanne de commande retournera à la position de service, y restera 60 sec. et Recommencera une régénération complète dès le début.

DÉFAUT DE COMMANDE

Lors d'un défaut de commande, l'écran affichera le message:

Service Requis

La sonnerie, si activée (voir Réglages de Base), emmettra des bips sonores en permanence. Si le problème n'est pas résolu après une mise hors/sous tension de l'appareil, il est nécessaire de faire appel à un technicien.

RAPPEL D'ENTRETIEN

Disponible uniquement si la fonction de rappel d'entretien a été activée et programmée par votre fournisseur!

Une fois l'intervalle d'entretien est atteint, ce qui se passera:

- l'écran affichera en alternance le message:

8:01 7 JOURS

Demand Entretien

- la sonnerie, si activée (voir Réglages de Base), emmettra 3 bips sonores par heure.

Bien que l'appareil continue à fonctionner normalement, il est recommandé d'avoir un entretien préventif effectué par un professionnel.

MODE SERVICE

En **mode service mode** l'écran affiche l'heure du jour et le nombre de jours restants jusqu'à la prochaine régénération:

8:01 7 JOURS

MODE RÉGÉNÉRATION

En **mode régénération** l'écran affiche la durée restante de la régénération et la durée restante du cycle:

Rgn:XXX CycY:ZZZ

L'appareil peut être remis en mode service à tout temps en appuyant sur le bouton scroll; de cette façon l'appareil est amené manuellement à travers les cycles de régénération.

RÉGÉNÉRATION MANUELLE

Il est possible de lancer manuellement une régénération immédiate ou une régénération retardée (à l'heure de régénération préprogrammée).

- Appuyez sur le bouton scroll; l'écran affichera:

Régén en 10 sec

- Si le panneau de commande est laissé dans cette position, le compteur à rebours décomptera à 0 sec et démarrera une **régénération immédiate**.
- Pour annuler ce mode, appuyer sur le bouton scroll avant que le compteur à rebours ait atteint 0 sec; l'écran affichera:

Régén à 2:00

- Si le panneau de commande est laissé dans cette position, une **régénération retardée** sera lancée à l'heure de régénération indiquée préprogrammée.
- Pour annuler ce mode, appuyer sur le bouton scroll; le panneau de commande retournera au mode de service.

MODE VACANCES

Il est possible de mettre l'appareil en mode de vacances; ceci empêchera qu'une régénération automatique aurait lieu, mais veillera à ce que l'appareil est automatiquement régénéré à la fin du cycle de vacances.

PANNEAU DE COMMANDE ÉLECTRONIQUE

- Appuyez sur le bouton **scroll**  à quelques reprises jusqu'à ce que l'écran affiche:

Vacances: OFF

- Appuyez sur le bouton **plus**  ou **moins**  pour activer le mode de vacances en saisissant le nombre de **jours entiers loin de la maison**, ou désactiver le mode vacances (OFF).

Une fois le panneau de commande est de retour en mode service, l'écran affichera:

8:01 Vacances

Le mode de vacances est automatiquement annulé lorsqu'une régénération est lancée manuellement!

INSTRUCTIONS DE PROGRAMMATION - RÉGLAGES DE BASE

- Avant d'accéder au mode de programmation, assurez-vous que l'appareil se trouve en mode service.
- En cas aucun bouton n'est appuyé dans une période de 5 min, le panneau de commande retournera automatiquement au mode de service; les modifications apportées ne seront PAS sauvegardées!

- Appuyez sur le bouton **scroll**  et maintenez-le enfoncé pendant 2 sec jusqu'à ce que l'écran affiche:

Langage: Français

- Appuyez sur le bouton **plus**  ou **moins**  pour régler le langage.

- Appuyez de nouveau sur le bouton **scroll** ; l'écran affichera:

Horloge: 8:01

- Appuyez sur le bouton **plus**  ou **moins**  pour régler l'heure du jour.

- Appuyez de nouveau sur le bouton **scroll** ; l'écran affichera:

Interval: 7 Jour

- Appuyez sur le bouton **plus**  ou **moins**  pour régler le nombre de jours entre 2 régénérations.

- Appuyez de nouveau sur le bouton **scroll** ; l'écran affichera:

Sonnerie: ON

- Appuyez sur le bouton **plus**  ou **moins**  pour activer ou désactiver la sonnerie.

- Appuyez de nouveau sur le bouton **scroll** ; l'écran affichera:

Quitter

- Appuyez sur le bouton **plus**  ou **moins**  pour sauvegarder les réglages dans le NOVRAM® et quitter le mode de programmation.

Le cycle de régénération est nécessaire pour rincer les impuretés qui sont capturées dans la masse filtrante pendant le cycle de service, et pour prévenir l'agglomération de la masse filtrante, ce qui peut entraîner une augmentation de la perte de pression à travers l'appareil. En général une régénération tous les 7 jours devrait être suffisante. En cas de débits élevés, consommation d'eau excessive ou une forte concentration d'impuretés dans l'eau entrante, il peut être nécessaire de diminuer le nombre de jours entre régénérations.

ENTRETIEN

RECOMMENDATION

En dépit de la fiabilité de l'appareil, nous vous recommandons fortement de faire entretenir votre appareil régulièrement par un technicien compétent et dûment formé. Il sera en mesure de déterminer l'intervalle d'entretien approprié pour l'appareil, en fonction de votre application et de ses conditions d'utilisation. Les avantages d'un entretien régulier sont les suivants:

- contrôle régulier des conditions d'utilisation (qualité de l'eau, pression, etc.);
- contrôle et réglage régulier des paramètres de l'appareil, afin de garantir un fonctionnement optimal;
- minimiser le risque de défaillance inattendue.

Contactez votre revendeur ou votre installateur pour plus d'informations ou visitez notre site.

POINTS DE CONTRÔLE RÉGULIERS

Régulièrement l'utilisateur doit effectuer une vérification de base sur le fonctionnement correct de l'appareil, sur la base des points de contrôle suivants:

1. Vérifiez réglages du panneau de commande électronique.
2. Vérifiez composition de l'eau à l'entrée/sortie de l'appareil.
3. Vérifiez tuyau de vidange de la vanne de commande; il ne devrait pas y avoir de débit d'eau (sauf si l'appareil est en régénération).
4. Vérifiez l'appareil et ses environs; il ne devrait pas y avoir des fuites d'eau.

METTRE L'APPAREIL EN BYPASS

Parfois il peut être nécessaire de mettre l'appareil en bypass hydrauliquement, i.e. de l'isoler du réseau de distribution d'eau; par exemple:

- en cas d'un problème technique imprévu;
- quand il n'est pas nécessaire de fournir de l'eau traitée à la maison/application.

AVEC BLOC BYPASS (optionnel)

Image 6.a

POSITION SERVICE

- ① = robinet entrée vers l'appareil est OUVERT
② = robinet sortie de l'appareil est OUVERT

Image 6.b

POSITION BYPASS

- ① = robinet entrée vers l'appareil est FERMÉ
② = robinet sortie de l'appareil est FERMÉ

Image 6.c

POSITION MAINTENANCE

- ① = robinet entrée vers l'appareil est OUVERT
② = robinet sortie de l'appareil est FERMÉ

AVEC SYSTÈME DE BYPASS À 3 ROBINETS (non fourni)

Image 7.a

POSITION SERVICE

- ① = robinet bypass est FERMÉ
② = robinet entrée vers l'appareil est OUVERT
③ = robinet sortie de l'appareil est OUVERT

Image 7.b

POSITION BYPASS

- ① = robinet bypass est OUVERT
② = robinet entrée vers l'appareil est FERMÉ
③ = robinet sortie de l'appareil est FERMÉ

Image 7.c

POSITION MAINTENANCE

- ① = robinet bypass est OUVERT
② = robinet entrée vers l'appareil est OUVERT
③ = robinet sortie de l'appareil est FERMÉ

PURIFICATION DE L'APPAREIL

Cet appareil est fabriqué de matériaux de première qualité et assemblé en conditions hygiéniques pour assurer qu'il est propre et pure. Si installé et entretenu de manière correcte, cet appareil n'infectera ou contaminera pas votre eau. Pourtant, comme est le cas dans chaque 'appareil' installé dans votre réseau de distribution d'eau, une prolifération de bactéries est possible, surtout en cas 'd'eau stagnante'. Pour cette raison cet appareil rincera automatiquement la masse filtrante périodiquement.

Si l'appareil est privé de l'alimentation électrique pendant un temps prolongé, nous recommandons de lancer manuellement, lors du rétablissement du courant, une régénération complète

INHALTSVERZEICHNIS & DATENBLATT

Inhaltsverzeichnis & Datenblatt	Seite 19
Sicherheitshinweise	Seite 20
Betriebsbedingungen & Anforderungen	Seite 21
Installation	Seite 22
Inbetriebnahme	Seite 23
Elektronische Steuerung	Seite 24
Wartung	Seite 26

Für zukünftige Kontaktaufnahme, bitte ergänzen

DATENBLATT

Seriенnummer: _____

Model: _____

Wasserdruck-Einlass: _____

Datum der Inbetriebnahme: _____

Firmenname: _____

Name des Installateurs: _____

Telefonnummer: _____

SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung bevor Sie die Anlage installieren und in Betrieb nehmen. Diese enthält wichtige Informationen über Sicherheitshinweise, Inbetriebnahme, Gebrauch und Wartung des erworbenen Produkts. Das Gerät das Sie erhalten haben, kann von den Fotos/Abbildungen/Beschreibungen in dieser Anleitung abweichen.
- Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu körperlichen Verletzungen oder zu Schäden am Gerät führen. Nur wenn die Montage, Inbetriebnahme und Wartung der Anlage sachgemäß durchgeführt wird, kann eine langfristige Funktionstüchtigkeit gewährleistet werden.
- Die Anlage soll das Wasser 'filtern', was bedeutet, sie soll die angegebenen Parameter des Wassers verbessern; andere Verunreinigungen werden nicht entfernt. Die Anlage wird verschmutztes Wasser nicht reinigen und produziert kein Trinkwasser!
- Die Installation der Anlage sollte nur von einer sachkundigen Person erfolgen die zusätzlich über alle notwendigen gesetzlichen Regelungen Kenntnis hat. Alle Sanitär- und elektrischen Anschlüsse müssen in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften durchgeführt werden.
- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme ob die Anlage Schäden aufweist. Installieren und Gebrauchen Sie die Anlage nicht, wenn diese Schäden aufweist.
- Benutzen Sie für den Transport einen Handwagen. Transportieren Sie die Anlage nie auf der Schulter um Unfälle oder Verletzungen vorzubeugen. Legen Sie die Anlage nie auf die Seite.
- Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf um sicherzustellen, dass sich auch andere Benutzer mit dem Inhalt vertraut machen können.
- Die Anlage wurde unter den geltenden gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen und Vorschriften hergestellt. Durch unsachgemäße Reparaturen können unvorhergesehen Gefahren für den Benutzer entstehen, wofür dann der Hersteller nicht verantwortlich gemacht werden kann. Deshalb sollten Reparaturen nur von geschulten Technikern durchgeführt werden.
- Aus Umweltschutzgründen sollte diese Anlage entsprechend den geltenden Umweltschutzgesetzen entsorgt werden.



BETRIEBSBEDINGUNGEN & ANFORDERUNGEN

- **BETRIEBSDRUCK MIN-MAX: 2,0-8,3 bar / 29-120 psi**
 - kontrollieren Sie den Wasserdruck regelmäßig; Je nach Tageszeit, Wochentag oder sogar Jahreszeit kann er sehr stark schwanken.
 - berücksichtigen Sie, dass der Wasserdruck nachts erheblich höher sein kann als tagsüber.
 - wenn nötig, installieren Sie einen Wasserdruckminderer vor der Anlage.
 - Installieren Sie einen Druckerhöhungsanlage, wenn es wahrscheinlich ist, dass der Wasserdruck nicht das erforderlichen Minimum erreichen kann.
- **BETRIEBSTEMPERATUR MIN-MAX: 4-48 °C / 39-120 °F**
 - installieren Sie die Anlage nicht in einer Räumlichkeit, wo zu hohe oder zu niedrige Umgebungstemperaturen herrschen.
 - die Anlage ist nicht für den Außenbereich geeignet.
 - installieren Sie die Anlage nicht in direkter Nähe zu einem Heizkessel oder Wärmetauscher; lassen Sie mindestens 3 Meter (10 ft) Rohrleitung zwischen dem Ausgang der Anlage und dem Eingang eines Heizkessels Platz; Installieren Sie immer ein Rückschlagventil am Auslass der Anlage.
- **ELEKTRISCHE VERBINDUNG: 230V-50Hz**
 - diese Anlage funktioniert mit 24 VDC und ist mit einem 230/24V-50Hz Netzteil ausgestattet; bitte nutzen Sie diese Anlage immer nur in Kombination mit dem mitgelieferten Netzteil.
 - vergewissern Sie sich, dass diese Anlage mit einer Steckdose verbunden ist, die sich an einen trockenen Ort befindet und mit einem Überspannungsschutz (Sicherung) ausgestattet ist.

INSTALLATION

EINLASS & AUSLASS

- Für die Verbindung vom Anlage zum Wasserverteilungssystem empfehlen wir dringend die Benutzung von flexiblen Schläuchen; verwenden Sie Schläuche mit großen Durchmesser um Druckverluste zu verhindern.
- Wenn die Anlage nicht mit der ab-Werk Bypass (optional) ausgestattet ist, empfehlen wir dringend die Installation eines 3-Ventil-Bypass (nicht im Lieferumfang enthalten), um im Falle einer Reparatur, die Anlage von der Wasserverteilung zu isolieren und eine Wasserversorgung (unbehandelt) garantieren zu können.

MIT ORGINALEM BYPASS (optional)

Bild 1

- ① = Hauptwasserleitung (unbehandeltes Wasser)
 - ② = Einlass Anlage (unbehandeltes Wasser)
 - ③ = Auslass Anlage (behandeltes Wasser)
 - ④ = Wasserverteilungssystem (behandeltes Wasser)
1. Schrauben Sie den original Bypass auf Einlass/Auslass-Anschlüsse des Regelventils (②&③); achten Sie auf die Verwendung von Dichtungen. Drehen Sie die Schrauben mit der Hand fest.
 2. Schrauben Sie die Anschlüsse auf den Bypass (①&④); achten Sie auf die Verwendung von Dichtungen. Drehen Sie die Schrauben mit der Hand fest.
 3. Verbinden Sie die Hauptwasserleitung mit dem Anschluss am Eingang vom Bypass (①).
 4. Verbinden Sie das Wasserverteilungssystem mit dem Anschluss am Ausgang vom Bypass (④).

MIT 3-VENTIL-BYPASS (nicht enthalten)

Bild 2

- ① = Einlass Anlage (unbehandeltes Wasser)
 - ② = Auslass Anlage (behandeltes Wasser)
1. Installieren Sie den 3-Ventil-Bypass.
 2. Schrauben Sie die Anschlüsse auf den Einlass/Auslass des Regelventils (①&②); achten Sie auf die Verwendung von Dichtungen. Drehen Sie die Schrauben mit der Hand fest.
 3. Verbinden Sie den 3-Ventil-Bypass mit die Anschlüsse auf den Einlass- (①) und Auslass- (②) Anschluss des Regelventils.
 4. Verbinden Sie die Hauptwasserleitung mit dem Eingang des 3-Ventil-Bypass.
 5. Verbinden Sie das Wasserverteilungssystem mit dem Ausgang des 3-Ventil-Bypass.

ABFLUSS

- Wir empfehlen die Verwendung eines Standrohrs mit Geruchsverschluss.
- Um einen Rückfluss von Abwasser in der Anlage zu verhindern, installieren und verwenden Sie immer den mitgelieferten Ablaufadapter mit Luftspalt und Doppelschlauchanschluss, um die Ablaufschläuche am Abwassersystem an zu schließen.
- Positionieren Sie den Ablaufschlauch so, dass der Gegendruck so gering wie möglich ist; vermeiden Sie Knicke und unnötige Erhöhungen.
- Achten Sie darauf, dass das Abwassersystem für die Spülwasserfluss des Anlagen geeignet ist.

Bild 3

1. Installieren Sie den Ablaufadapter am Abwassersystem; er passt über ein 32 mm Rohr oder in eine 40mm Muffe.
2. Verbinden Sie den 13 mm Schlauch mit dem Ablaufbogen des Steuerventils (①); sichern Sie diesen mit einer Klammer.
3. Führen Sie den Ablaufschlauch zum Ablaufadapter und verbinden Sie diesen mit einer der Schlauchanschlüsse; sichern Sie diesen mit einer Klammer. Diese Leitung steht unter Druck und kann deshalb höher als Ihre Anlage installiert werden.

INBETRIEBNAHME

ELEKTRISCH

Bild 4

1. Verbinden Sie den Ausgang des Transformators mit dem Stromkabel des Steuerventils; sichern mittels der TwistLock Klemme.
2. Stecken Sie den Transformator in die Steckdose.

DRUCK

1. Achten Sie darauf, dass der Bypass sich in 'bypass' Stellung befindet.
2. Achten Sie darauf, dass die elektronische Steuerung sich in Betriebsmodus befindet.
3. Öffnen Sie die Hauptwasserleitung.
4. Öffnen Sie einen aufbereitetes Kaltwasserhahn der sich in der Nähe der Anlage befindet und lassen Sie das Wasser einige Minuten laufen bis alle Luft und Verunreinigungen, die durch die Installation hervorgerufen wurden, ausgespült sind; schließen Sie den Wasserhahn.
5. Setzen Sie behutsam die Anlage unter Druck:
 - *Ab-Werk Bypass*:
 1. öffnen Sie das Auslassventil;
 2. öffnen Sie vorsichtig das Einlassventil.
 - *3- Ventil-Bypass*:
 1. schließen Sie das Bypassventil;
 2. öffnen Sie das Auslassventil;
 3. öffnen Sie vorsichtig das Einlassventil.
6. Nach 2-3 Minuten, öffnen Sie einen aufbereitetes Kaltwasserhahn der sich in der Nähe der Anlage befindet und lassen Sie das Wasser laufen um die Anlage zu entlüften und die Filtermedien zu spülen (es ist normal, dass das Spülwasser leicht verfärbt ist!); lassen Sie das Wasser laufen bis das Spülwasser klar ist; schließen Sie den Wasserhahn.
7. Überprüfen Sie den Anlage und all seine hydraulischen Verbindungen auf Dichtigkeit.

ELEKTRONISCHE STEUERUNG

1. Programmieren Sie die elektronische Steuerung.

START DER REGENERATION

1. Starten Sie eine manuelle Regeneration, durch wiederholtes Drücken der **scroll**  Taste, bis auf dem Display folgendes erscheint:

Regen in 10 Sek

2. Lassen Sie die Anlage in dieser Position; wenn der Zähler bei 0 angelangt ist, wird eine Regeneration gestartet.

ELECTRONISCHE STEUERUNG

Bild 5

Symbol	Taste	Funktion
⟳	SCROLL	um den Menüpunkt zu ändern
▲	OBEN	um den Wert des Parameters zu erhöhen
▼	UNTEN	um den Wert des Parameters zu verringern

EINSCHALTEN

Nach dem Einschalten zeigt das Display die installierte Softwareversion während 5 Sek.

STROMAUSFALL

Im Falle eines Stromausfalls, wird das Programm im NOVRAM® für einen unbestimmten Zeitraum gespeichert, während ein Kondensator die richtige Uhrzeit für einen Zeitraum von mehreren Stunden aufrecht hält. Bei einem längeren Stromausfall kann die korrekte Uhrzeit nicht aufrechterhalten werden; in diesem Fall wird beim nächsten Einschalten die Uhrzeit auf 8:00 zurückgesetzt, während die Anzeige blinkt, was darauf hinweist dass die Uhrzeit neu eingestellt werden muss.

Wenn ein Stromausfall während der Ausführung einer automatischen Regeneration erfolgt, wird das Steuerventil in seiner letzten Position bleiben; sobald die Anlage wieder mit Strom versorgt wird, kehrt das Steuerventil in die Betriebsposition zurück, bleibt dort für 60 Sek. und beginnt erneut eine Regeneration.

AUSFALL DER STEUERUNG

Sollte die Steuerung ausfallen, erscheint auf dem Display folgende Mitteilung:

Service Erford.

Der Summer ertönt dauerhaft, insofern er aktiviert ist (siehe Grundeinstellungen). In diesem Fall schalten Sie die Anlage aus und nach kurzem Warten wieder ein. Sollte sich das Problem nicht gelöst haben, kontaktieren Sie Ihren Händler.

WARTUNGSMELDUNG

Nur verfügbar, wenn die Wartungsmeldungsfunktion aktiviert und programmiert wurde von Ihrem Händler!

Sobald das Wartungsintervall erreicht ist, wird folgendes passieren:

1. zur normalen Betriebsanzeige folgende Meldung:

8:01 7 TAGE
Wartung Jetzt

2. der Summer, insofern aktiviert (siehe Grundeinstellungen), wird jede Stunde 3x ertönen.

Obwohl die Anlage weiterhin normal funktionieren wird, empfiehlt es sich vorbeugende Wartung durchführen zu lassen durch einen Fachmann.

BETRIEBSMODUS

Im **Betriebsmodus** zeigt das Display die aktuelle Uhrzeit und die Anzahl der verbleibenden Tage bis zur nächsten Regeneration:

8:01 7 TAGE

REGENERATIONSMODUS

Im **Regenerationsmodus** zeigt das Display die verbleibende Regenerationszeit und verbleibende Zykluszeit:

Reg:XXX StuY:ZZZ

*Die Anlage kann jederzeit durch Drücken der scroll ⟳ Taste in den **Betriebsmodus** zurückgesetzt werden, um verschiedenen Regenerationsstufen durchzuschalten.*

MANUELLE REGENERATION

Es ist möglich eine sofortige Regeneration oder eine verzögerte Regeneration (an der vorprogrammierten Zeit der Regeneration) manuell zu starten.

1. Drücken Sie die scroll ⟳ Taste; auf dem Display erscheint:

Regen in 10 Sek.

- Bleibt die Steuerung in dieser Position, wird eine **sofortige Regeneration** gestartet sobald der Zähler bei 0 angelangt ist.
- Um diesen Modus zu verlassen, drücken Sie die scroll ⟳ Taste bevor die Anzeige 0 erreicht hat; auf dem Display erscheint:

Reg.Zeit: 2:00

- Bleibt die Steuerung in dieser Position, wird eine **verzögerte Regeneration** initiiert bei der angegebenen vorprogrammierten Zeit der Regeneration.
- Um diesen Modus zu verlassen, drücken Sie die scroll ⟳ Taste; die Steuerung schaltet auf den Betriebsmodus zurück.

URLAUBSMODUS

Es ist möglich, die Anlage in der Urlaubsmodus zu versetzen; dies wird vereiteln das automatische Regeneration erfolgt, doch wird dafür sorgen dass die Anlage automatisch regeneriert wird am Ende des Urlaubszyklus.

ELECTRONISCHE STEUERUNG

1. Drücken Sie wiederholtes die **scroll** Taste, bis auf dem Display folgendes erscheint:

Urlaub: AUS

- Drücken Sie die **oben** oder **unten** Taste um den Urlaubsmodus zu aktivieren durch einstellen der Anzahl **vollen Tagen** außer Hause, oder den Urlaubsmodus zu deaktivieren (**AUS**).

Sobald die Steuerung wieder in Betriebsmodus ist, erscheint auf dem Display:

8:01 Urlaub

- Der Urlaubsmodus wird automatisch beendet, wenn eine Regeneration manuell gestartet wird!*

PROGRAMMIERANLEITUNG - GRUNDEINSTELLUNGEN

- Bevor Sie den Programmiermodus wählen, stellen Sie sicher, dass sich die Anlage im Betriebsmodus befindet.*
- Wenn in einem Zeitraum von 5 Min keine Taste gedrückt wird, schaltet die Steuerung automatisch auf den Betriebsmodus zurück; alle vorgenommenen Änderungen werden NICHT gespeichert!*

1. Drücken Sie die **scroll** Taste und halten Sie diese 2 Sek. bis das Display zeigt:

Sprache: Deutsch

- Drücken Sie die **oben** oder **unten** Taste um die Sprache einzustellen.

2. Drücken Sie erneut die **scroll** Taste; auf dem Display erscheint:

Uhrzeit: 8:01

- Drücken Sie die **oben** oder **unten** Taste um die Uhrzeit einzustellen.

3. Drücken Sie erneut die **scroll** Taste; auf dem Display erscheint:

Interval:7 Tage

- Drücken Sie die **oben** oder **unten** Taste um die Anzahl der Tage zwischen Regenerationen einzustellen.

4. Drücken Sie erneut die **scroll** Taste; auf dem Display erscheint:

Summer: AN

- Drücken Sie die **oben** oder **unten** Taste um den Summermodus zu aktivieren oder zu deaktivieren.

5. Drücken Sie erneut die **scroll** Taste; auf dem Display erscheint:

Verlassen

- Drücken Sie die **oben** oder **unten** Taste um das Programm im NOVRAM® zu speichern und die Programmierung zu beenden.

- Der Regenerationszyklus ist notwendig zum Auswischen von Verunreinigungen, die in dem Filtermedien erfasst werden während der Betriebszyklus, und zur Verhinderung von 'Verkrustung' der Filtermedien, der zu einem Anstieg des Druckabfalls über den Anlage führen kann. Im Allgemeinen sollte eine Regeneration alle 7 Tage ausreichend sein. Bei hohen Strömungsgeschwindigkeiten, übermäßiger Wasserverbrauch oder eine hohe Konzentration von Verunreinigungen in dem hereinkommenden Wasser, kann es nötig sein um die Anzahl der Tagen zwischen Regenerationen zu reduzieren.*

WARTUNG

EMPFEHLUNG

Trotz der Zuverlässigkeit des Gerätes empfehlen wir dringend eine regelmäßige Wartung von einem geschulten Techniker durchführen zu lassen. Er wird in der Lage sein, den entsprechenden Wartungsintervall für das Gerät zu bestimmen. Dieser ist abhängig von Ihrer spezifischen Anwendung und den örtlichen Betriebsbedingungen. Die Vorteile einer regelmäßigen Wartung sind:

- regelmäßige Überprüfung der örtlichen Betriebsbedingungen (Wasserqualität, Druck usw.);
 - regelmäßige Kontrolle und eventuelles nachjustieren der Einstellungen des Gerätes, um zu gewährleisten, dass es mit maximaler Effizienz arbeitet;
 - Minimierung des Risikos eines unerwarteten Ausfalls.
- Kontaktieren Sie Ihren Händler oder Installateur für weitere Informationen oder besuchen Sie unsere Webseite

REGELMÄSSIGE KONTROLLE

Stellen Sie sicher, dass die Anlage regelmäßig vollständig gewartet wird, um eine korrekte Funktion zu gewährleisten. Der Anwender sollte folgende Punkte selbst kontrollieren:

1. Einstellungen der elektronischen Steuerung.
2. Wasserqualität vor/nach Anlage.
3. Ablaufschlauch des Steuerventils; es sollte kein Wasser fließen (es sei denn, der Anlage führt eine Regeneration durch).
4. Dichtigkeit der Anlage; es sollte keine Wasserlecks geben am und in der Nähe des Anlasses.

ANLAGE MIT BYPASS BETREIBEN

Gelegentlich kann es erforderlich sein die Anlage hydraulisch im Bypass zu setzen, i.e. die Anlage vom Wassernetz zu trennen; zB:

- im Falle eines dringenden technischen Problem;
- falls es nicht erforderlich ist, Wasser durch die Anlage filtern zu lassen.

MIT ORIGINALEM BYPASS (optional)

Bild 6.a

BETRIEBSPOSITION

- ① = Einlassventil zu Anlage ist GEÖFFNET
- ② = Auslassventil vom Anlage ist GEÖFFNET

Bild 6.b

BYPASSPOSITION

- ① = Einlassventil zu Anlage ist GESCHLOSSEN
- ② = Auslassventil vom Anlage ist GESCHLOSSEN

Bild 6.c

WARTUNGSPOSITION

- ① = Einlassventil zu Anlage ist GEÖFFNET
- ② = Auslassventil vom Anlage ist GESCHLOSSEN

MIT 3-VENTIL-BYPASS (nicht enthalten)

Bild 7.a

BETRIEBSPOSITION

- ① = Bypassventil ist GESCHLOSSEN
- ② = Einlassventil zu Anlage ist GEÖFFNET
- ③ = Auslassventil vom Anlage ist GEÖFFNET

Bild 7.b

BYPASSPOSITION

- ① = Bypassventil ist GEÖFFNET
- ② = Einlassventil zu Anlage ist GESCHLOSSEN
- ③ = Auslassventil vom Anlage ist GESCHLOSSEN

Bild 7.c

WARTUNGSPOSITION

- ① = Bypassventil ist GEÖFFNET
- ② = Einlassventil zu Anlage ist GEÖFFNET
- ③ = Auslassventil vom Anlage ist GESCHLOSSEN

DESINFEKTION DES ANLAGES

Diese Anlage ist aus hochwertigem Material gefertigt und unter sicheren Bedingungen montiert um sicherzustellen dass er sauber und hygienisch ist. Nur wenn diese Anlage sicher installiert ist und korrekt gewartet wird, kann sie Ihr Wasser nicht verunreinigen. Jedoch überall dort, wo stehendes Wasser nicht zu vermieden ist (in fast jedem Haushalt) ist eine Vermehrung von Bakterien möglich. Daher wird diese Anlage die Filtermedien regelmäßig automatischen spülen.

War die Stromversorgung zum Anlage für eine längere Zeit unterbrochen, empfehlen wir, wenn die Anlage wieder mit Strom versorgt wird, manuell eine vollständige Regeneration durchzuführen.

INHOUDSTAFEL & INSTALLATIEGEGEVENS

Inhoudstafel & Installatiegegevens	Pagina 27
Voorzorgsmaatregelen & Veiligheidsinstructies	Pagina 28
Werkingscondities & Vereisten	Pagina 29
Installatie	Pagina 30
Ingangsstelling.....	Pagina 31
Elektronisch bedieningspaneel.....	Pagina 32
Onderhoud	Pagina 34

Gelieve de volgende gegevens aan te vullen

INSTALLATIEGEGEVENS

Serienummer: _____

Model: _____

Waterdruk-ingang: _____

Installatiedatum: _____

Bedrijfsnaam: _____

Naam installateur: _____

Tel. nummer: _____

VOORZORGSMAATREGELEN & VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Alvorens het toestel te installeren, raden wij aan om de instructies in deze gebruikershandleiding aandachtig te lezen en op te volgen. Deze gebruikershandleiding bevat belangrijke informatie betreffende veiligheid, installatie en onderhoud van het product. Het toestel dat u ontvangen hebt kan afwijken van de foto's/illustraties/ omschrijvingen in deze Instructies.
- Het niet volgen van de instructies kan leiden tot persoonlijk letsel en/of schade aan het toestel. Enkel wanneer de installatie, ingangsstelling en het onderhoud correct gebeuren, zal het toestel optimaal functioneren.
- Het toestel is bestemd om het water te 'filteren', oftewel bepaalde specifieke substanties te verwijderen; hij zal niet noodzakelijk andere verontreinigingen verwijderen. Het toestel zal geen verontreinigd water zuiver of drinkbaar maken!
- De installatie van het toestel dient te gebeuren door een geschoold persoon, die op de hoogte is van de lokale regelgeving. Alle hydraulische en elektrische aansluitingen dienen uitgevoerd te worden in overeenstemming met de lokale regelgeving.
- Alvorens het toestel te installeren, gelieve het toestel eerst te controleren op externe schade; installeer of gebruik het toestel niet indien beschadigd.
- Maak gebruik van een steekwagen om het toestel te transporteren. Om ongevallen of letsets te vermijden, hijs het toestel niet op uw schouder. Leg het toestel niet op zijn zijkant.
- Bewaar deze Instructies op een veilige plaats en zorg ervoor dat nieuwe gebruikers bekend zijn met de inhoud ervan.
- Het toestel is ontworpen en gefabriceerd in overeenstemming met de huidige veiligheidsbepalingen en reglementering. Foutieve reparaties kunnen leiden tot gevaar voor de gebruiker, waarvoor de fabrikant niet aansprakelijk gesteld kan worden. Daarom dienen reparaties steeds uitgevoerd te worden door een geschoold technicus, bekend met en getraind voor dit product.
- Uit respect voor het milieu dient dit toestel gerecycleerd te worden in overeenstemming met de wet Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten (AEEA). Voor een correcte recyclage dient u de nationale/lokale wetten en voorschriften na te kijken.



WERKINGSCONDITIES & VEREISTEN

- **WERKINGSDRUK MIN-MAX: 2,0-8,3 bar / 29-120 psi**
 - controleer regelmatig de waterdruk; sterke schommelingen zijn mogelijk afhankelijk van het tijdstip van de dag, de dag van de week of zelf de seizoen van het jaar.
 - hou er rekening mee dat de waterdruk 's nachts aanzienlijk hoger kan zijn dan de waterdruk overdag.
 - installeer, indien nodig, een drukreduceerventiel voor het toestel.
 - installeer een boosterpomp indien het mogelijk is dat de waterdruk onder het minimum daalt.
- **WERKINGSTEMPERATUUR MIN-MAX: 4-48 °C / 39-120 °F**
 - installeer het toestel niet in een omgeving waar hoge temperaturen (bijv. ongeventileerde boilerruimte) of vriestemperaturen kunnen voorkomen.
 - het toestel mag niet worden blootgesteld aan de buitenomgeving, zoals direct zonlicht of neerslag.
 - installeer het toestel niet te dicht bij een warmwaterketel; hou minimaal 3 m (10 ft) leiding tussen de uitgang van het toestel en de ingang van de warmwaterketel; warmwaterketels kunnen soms, via de koudwaterleiding, warmte doorgeven naar de besturingsklep; installeer steeds een terugslagklep aan de uitgang van het toestel.
- **ELEKTRISCHE AANSLUITING: 230V-50Hz**
 - dit toestel werkt enkel op 24 VDC; gebruik het toestel steeds in combinatie met de meegeleverde transformator.
 - sluit de transformator enkel aan op een stopcontact, dat geïnstalleerd is op een droge locatie, voorzien van de geschikte voedingsspanning en overspanningsbeveiliging.

INSTALLATIE

INGANG & UITGANG

- Wij raden ten sterkste het gebruik van flexibele slangen aan voor de verbinding van het toestel aan het leidingnetwerk; gebruik slangen met een grote diameter teneinde het drukverlies te beperken.*
- Indien het toestel niet is uitgerust met een origineel bypassblok (optioneel), raden wij ten sterkste de installatie aan van een 3-kranen bypass (niet bijgeleverd bij dit product!) om het toestel van het waterleidingnetwerk te isoleren i.g.v. reparaties. Deze laat toe om de watertoevoer naar het toestel af te sluiten, terwijl de toevoer van (onbehandeld) water naar de gebruiker gehandhaafd blijft.*

MET BYPASSBLOK (optioneel)

Afbeelding 1

- ① = watertoevoer (onbehandeld water)
 - ② = ingang toestel (onbehandeld water)
 - ③ = uitgang toestel (behandeld water)
 - ④ = woning/toepassing (behandeld water)
1. Schroef het bypassblok op de in/uit-poorten op de besturingsklep (②&③); vergeet de afdichtingen niet. Draai de moeren handvast.
 2. Schroef de aansluitset met moeren op het bypassblok (①&④); vergeet de afdichtingen niet. Draai de moeren handvast.
 3. Sluit de watertoevoer aan op het koppelstuk op de ingang van het bypassblok (①).
 4. Sluit de woning/toepassing aan op het koppelstuk op de uitgang van het bypassblok (④).

MET 3-KRANEN BYPASS (niet meegeleverd)

Afbeelding 2

- ① = ingang toestel (onbehandeld water)
 - ② = uitgang toestel (behandeld water)
1. Installeer de 3-kranen bypass.
 2. Schroef de aansluitset met moeren op in/uit-poorten op de besturingsklep (①&②); vergeet de afdichtingen niet. Draai de moeren handvast.
 3. Sluit de 3-kranen bypass aan op de koppelstukken op de in- (①) en uit- (②) poort van de besturingsklep.
 4. Sluit de watertoevoer aan op de ingang van de 3-kranen bypass.
 5. Sluit de woning/toepassing aan op de uitgang van de 3-kranen bypass.

RIOOL

- Wij raden het gebruik aan van een standpipp met sifon.*
- Om terugstroming vanuit het rioolstelsel in het toestel te vermijden, installeer en gebruik steeds de meegeleverde riooladapter met luchtspleet en dubbele slangpilaar, om de rioolslang aan het rioolstelsel aan te sluiten.*
- Leid de rioolslang zo dat drukverlies geminimaliseerd wordt; vermijd knikken en onnodige verhogingen.*
- Vergewis u ervan dat het rioolstelsel geschikt is voor het spoelwaterdebiet van het toestel.*

Afbeelding 3

1. Installeer de riooladapter op het rioolstelsel; hij past over een buis van 32 mm of in een mof van 40 mm. Zorg voor een permanent en waterdichte verbinding.
2. Bevestig de slang met diameter 13 mm aan de rioolleboog van de besturingsklep (①); zet ze vast met behulp van een spanbeugel.
3. Leid de rioolslang naar de riooladapter en bevestig ze aan één van de slangpilaren; zet ze vast met behulp van een spanbeugel. Deze rioolleiding opereert onder druk en mag dus hoger geïnstalleerd worden dan het toestel.

INGANGSTELLING

ELEKTRISCH

Afbeelding 4

1. Plug het uitgangsnoer van de transformator in de stekker aan het aanslutsnoer van de besturingsklep; zet de verbinding vast met behulp van de TwistLock klem.
2. Plug de transformator in een stopcontact.

ONDER DRUK ZETTEN

1. Zorg ervoor dat de bypass in 'bypass' positie staat.
2. Zorg ervoor dat de elektronische besturing van het toestel in bedrijfsmodus staat.
3. Open de watertoevoer.
4. Open een behandeld koudwaterkraan in de buurt van het toestel en laat het water gedurende enkele minuten lopen tot alle lucht verdwenen is en alle onzuiverheden, die bij de installatie zijn achtergebleven, weggespoeld zijn; sluit de kraan.
5. Breng het toestel geleidelijk onder druk door deze in bedrijf te plaatsen:
 - *bypassblok*:
 1. open de uitgangskraan;
 2. open geleidelijk de ingangskraan.
 - *3-kranen bypass*:
 1. sluit de bypasskraan;
 2. open de uitgangskraan;
 3. open geleidelijk de ingangskraan.
6. Open na 2-3 minuten een behandeld koudwaterkraan in de buurt van het toestel en laat het water lopen tot alle lucht uit de installatie verdwenen is en de filtermassa gespoeld is (het is normaal dat het spoelwater enige verkleuring vertoont!); laat het water lopen tot het spoelwater helder is; sluit de kraan.
7. Controleer het toestel en alle hydraulische aansluitingen op lekkages.

ELEKTRONISCH BEDIENINGSPANEEL

1. Programmeer de elektronisch besturing.

REGENERATIE STARTEN

1. Start manueel een regeneratie door de **scroll**  toets herhaaldelijk in te drukken tot op het display verschijnt:

Regen in 10 sec

2. Laat het toestel in deze positie; de timer zal aftellen tot 0 sec en een regeneratie starten.

ELEKTRONISCH BEDIENINGSPANEEL

Afbeelding 5

symbool	toets	functie
	SCROLL	om verder te gaan naar de volgende parameter
	OP	om de waarde van de parameter te verhogen
	NEER	om de waarde van de parameter te verlagen

OPSTART

Na de opstart zal het display de geïnstalleerde softwareversie tonen gedurende 5 sec.

STROOMONDERBREKING

I.g.v. een stroomonderbreking zal het programma voor onbepaalde tijd in het NOVRAM® opgeslagen worden, terwijl een ingebouwde SuperCap (condensator) het juiste uur van de dag zal behouden gedurende meerdere uren; dientengevolge is het mogelijk dat i.g.v. een langdurige stroomonderbreking, het uur van de dag niet bijgehouden wordt; wanneer dit gebeurt, zal, wanneer de stroomtoevoer hersteld is, de aanduiding van het uur van de dag knipperen, hetgeen betekent dat het uur van de dag opnieuw ingesteld dient te worden.

Wanneer een stroomonderbreking zich voordoet tijdens de uitvoering van een automatische regeneratie, zal de besturingsklep in zijn laatste positie blijven staan; wanneer de stroomtoevoer hersteld is, zal de besturingsklep terugkeren naar de servicepositie, daar gedurende 60 sec. blijven staan en opnieuw een volledige regeneratie starten van bij het begin.

STORING BESTURING

I.g.v. een storing van de besturing, zal de volgende melding op het display verschijnen:

Service vereist

De buzzer zal, indien geactiveerd (zie Basisinstellingen), herhaaldelijk een hoorbaar signaal uitzenden. Indien het heropstarten van het toestel dit probleem niet verhelpt, dient professionele bijstand ingeroepen te worden.

ONDERHOUDSMELDING

Enkel beschikbaar indien de onderhoudsmeldingsfunctie geactiveerd en geprogrammeerd werd door uw leverancier!

Van zodra het onderhoudsinterval bereikt is, zal het volgende verschijnen:

- het display zal afwisselend de volgende melding tonen:

8:01 7 DAGEN
Onderhoud Nu

- de buzzer zal, indien geactiveerd (zie Basisinstellingen), elk uur 3 maal een hoorbaar signaal uitzenden.
Alhoewel het toestel normaal zal blijven functioneren, is het raadzaam om preventief onderhoud te laten uitvoeren door een vakman.

BEDRIJFSMODUS

In **bedrijfsmodus** toont het display het uur v.d. dag en het resterend aantal dagen tot de volgende regeneratie:

8:01 7 DAGEN

REGENERATIEMODUS

In **regeneratiemodus** toont het display de resterende duur van de regeneratie en de resterende duur van de cyclus:

Rgn:XXX CycY:ZZZ

Het toestel kan ten allen tijde naar de bedrijfsmodus teruggesteld worden door op de scroll toets te drukken, waardoor het toestel manueel door de regeneratiecyclus gevoerd wordt.

MANUELE REGENERATIE

Het is mogelijk om manueel een onmiddellijke regeneratie of een uitgestelde regeneratie (op het voorgeprogrammeerde uur van regeneratie) te starten.

- Druk op de **scroll** toets; op het display verschijnt:

Regen in 10 sec

- Indien het bedieningspaneel in deze positie gelaten wordt, zal de countdown teller tot 0 sec aftellen en een **onmiddellijke regeneratie** starten.
- Druk op de **scroll** toets alvorens de countdown teller 0 sec heeft bereikt, om deze modus te annuleren; op het display verschijnt:

Regen @ 2:00

- Indien het bedieningspaneel in deze positie gelaten wordt, zal een **uitgestelde regeneratie** gestart worden op het aangegeven voorgeprogrammeerde uur van regeneratie.
- Druk op de **scroll** toets om deze modus te annuleren; het bedieningspaneel zal terugkeren naar de bedrijfsmodus.

VAKANTIEMODUS

Het is mogelijk om het toestel in vakantiemodus te plaatsen; dit zal voorkomen dat automatische regeneratie plaatsvindt, maar zal ervoor zorgen dat het toestel automatisch geregenereerd wordt op het einde van de vakantiecyclus.

ELEKTRONISCH BEDIENINGSPANEEL

- Druk herhaaldelijk op de **scroll** toets tot op het display verschijnt:

Vakantie: OFF

- Druk op de **op** or **neer** toets om de **vakantiemodus** te activeren door het aantal **volledige dagen** weg van huis in te stellen, of de vakantiemodus te desactiveren (**OFF**).

Van zodra het bedieningspaneel terug in bedrijfsmodus staat, verschijnt op het display:

8:01 Vakantie

- De vakantiemodus wordt automatisch geannuleerd van zodra manueel een regeneratie gestart wordt!

PROGRAMMEERINSTRUCTIES - BASISINSTELLINGEN

- Alvorens in het programmeerniveau te gaan, zorg ervoor dat het toestel zich in de bedrijfsmodus bevindt.
- Indien in een tijdspanne van 5 min niet op een van de knoppen gedrukt wordt, zal het bedieningspaneel automatisch terugkeren naar de bedrijfsmodus; eventueel aangebrachte wijzigingen zullen NIET opgeslagen worden!

- Druk op de **scroll** toets en houdt deze 2 sec ingedrukt tot op het display verschijnt:

Taal: Nederlands

- Druk op de **op** or **neer** toets om de **taal** in te stellen.

- Druk nogmaals op de **scroll** toets; op het display verschijnt:

Klok: 8:01

- Druk op de **op** or **neer** toets om het **uur v.d. dag** in te stellen.

- Druk nogmaals op de **scroll** toets; op het display verschijnt:

Interval: 7 Dag

- Druk op de **op** or **neer** toets om het aantal **dagen tussen regeneraties** in te stellen.

- Druk nogmaals op de **scroll** toets; op het display verschijnt:

Buzzer: ON

- Druk op de **op** or **neer** toets om de **buzzer** te activeren of te desactiveren.

- Druk nogmaals op de **scroll** toets; op het display verschijnt:

Verlaten

- Druk op de **op** or **neer** toets om het programma op te slaan in het NOVRAM® en het programmeerniveau te verlaten.

De regeneratiecyclus is noodzakelijk om de verontreinigingen, die gedurende de servicecyclus door de filtermassa zijn vastgehouden, uit te spoelen en ter voorkoming van het 'samenkoeken' van de filtermassa, hetgeen leidt tot een toename van het drukverlies over het toestel. In het algemeen zou een regeneratie om de 7 dagen voldoende moeten zijn. In geval van hoge debieten, overmatig waterverbruik of een hoge concentratie aan onzuiverheden in het inkomende water, kan het nodig zijn het aantal dagen tussen regeneraties te verlagen.

ONDERHOUD

AANBEVELING

Niettegenstaande de betrouwbaarheid van het toestel, raden wij ten sterkste aan het op regelmatige basis te laten nakijken en onderhouden door een bevoegd en naar behoren geschoold technieker. Hij zal in staat zijn het gepaste onderhoudsinterval voor het toestel te bepalen, afhankelijk van de specifieke toepassing en de plaatselijke werkomstandigheden. De voordelen van het regelmatig uitvoeren van onderhoud:

- regelmatige controle van de plaatselijke werkomstandigheden (kwaliteit van het water, druk, etc);
- regelmatig nazicht en aanpassing van de instellingen van het apparaat, om te garanderen dat het werkt met maximale efficiëntie;
- minimaliseren van het risico op onverwachte uitval.

Neem contact op met uw dealer of installateur voor meer informatie, of bezoek onze website.

REGELMATIGE CONTROLEPUNTEN

De gebruiker dient regelmatig een basiscontrole uit te voeren op de correcte werking van het toestel, aan de hand van de volgende controlepunten:

1. Verifieer instellingen van elektronisch bedieningspaneel.
2. Verifieer watersamenstelling voor/na toestel.
3. Verifieer rioolslang van besturingsklep; er mag geen wateruitstroming zijn (tenzij toestel in regeneratie is).
4. Verifieer toestel en omliggende zone; er mogen geen waterlekkages zijn.

BYPASSEN VAN HET TOESTEL

Occasioneel kan het nodig zijn om het toestel hydraulisch in bypass te zetten, i.e. om deze te isoleren van het waterleidingnetwerk; bijv.:

- i.g.v. een dringend technisch probleem;
- wanneer het niet nodig is behandeld water te leveren aan de woning/toepassing.

MET BYPASSBLOK (optioneel)

Afbeelding 6.a

BEDRIJFSPOSITIE

- ① = ingangskraan naar het toestel is OPEN
② = uitgangskraan weg van het toestel is OPEN

Afbeelding 6.b

BYPASSPOSITIE

- ① = ingangskraan naar het toestel is TOE
② = uitgangskraan weg van het toestel is TOE

Afbeelding 6.c

ONDERHOUDSPOSITIE

- ① = ingangskraan naar het toestel is OPEN
② = uitgangskraan weg van het toestel is TOE

MET 3-KRANEN BYPASS (niet meegeleverd)

Afbeelding 7.a

BEDRIJFSPOSITIE

- ① = bypass kraan is TOE
② = ingangskraan naar het toestel is OPEN
③ = uitgangskraan weg van het toestel is OPEN

Afbeelding 7.b

BYPASSPOSITIE

- ① = bypass kraan is OPEN
② = ingangskraan naar het toestel is TOE
③ = uitgangskraan weg van het toestel is TOE

Afbeelding 7.c

ONDERHOUDSPOSITIE

- ① = bypass kraan is OPEN
② = ingangskraan naar het toestel is OPEN
③ = uitgangskraan weg van het toestel is TOE

ZUIVERMAKEN VAN HET TOESTEL

Dit toestel is opgebouwd uit kwaliteitsmaterialen en geassembleerd in veilige omstandigheden om ervoor te zorgen dat hij schoon en zuiver is. Indien correct geïnstalleerd en onderhouden, zal dit toestel uw water niet vervuilen of besmetten. Desalniettemin, net zoals in elk toestel dat in uw waterleidingnetwerk geïnstalleerd is, is een proliferatie van bacteriën mogelijk, zeker in geval van 'stilstaand water'. Daarom zal dit toestel de filtermassa automatisch periodiek spoelen.

Indien de stroomtoevoer van het toestel gedurende een lange periode onderbroken geweest is, raden wij aan om, wanneer de stroomtoevoer hersteld is, manueel een regeneratie te starten.

SPIS TREŚCI I DANE DOTYCZĄCE INSTALACJI

Spis treści i Dane dotyczące instalacji.....	Strona 35
Ostrzeżenia i Instrukcje bezpieczeństwa.....	Strona 36
Warunki pracy i Wymagania.....	Strona 37
Instalacja.....	Strona 38
Rozruch.....	Strona 39
Elektroniczny panel sterowania.....	Strona 40
Konserwacja.....	Strona 42

Prosimy o uzupełnienie poniższych danych, do przyszłego użytku

DANE DOTYCZĄCE INSTALACJI

Numer seryjny: _____

Model: _____

Ciśnienie wody na wlocie: _____

Data instalacji: _____

Nazwa firmy: _____

Nazwisko instalatora: _____

Numer telefonu: _____

OSTRZEŻENIA i INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed rozpoczęciem instalacji urządzenia, zalecamy przeczytanie i dokładne zastosowanie instrukcji zawartych w niniejszym dokumencie. Zawiera on ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, instalacji, eksploatacji i konserwacji produktu. System, który trafia do Państwa rąk może różnić się od tego przedstawionego na zdjęcia/ilustracjach/opisy zawartych w niniejszej Instrukcji.
- Niestosowanie się do niniejszej instrukcji może stać się przyczyną obrażeń ciała, oraz uszkodzeń sprzętu lub mienia. Tylko prawidłowa instalacja, rozruch i eksploatacja zapewnia wieloletnie bezproblemowe działanie urządzenia.
- Urządzenie zaprojektowany jest do filtrowania wody tzn. do usuwania określonych niepożądanych zanieczyszczeń, jednakże urządzenie to niekoniecznie nadaje się do usuwania innych substancji zanieczyszczających wodę. Urządzenie nie będzie oczyszczał wody, aby była ona bezpieczna do picia!
- Tylko kompetentna osoba, znająca obowiązujące lokalne przepisy, może przeprowadzać instalację urządzenia. Wszystkie złącza elektryczne i wodociągowe muszą być wykonane zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Przed ustawieniem filtra, należy sprawdzić czy nie ma żadnych widocznych zewnętrznych uszkodzeń – nie instalować uszkodzonego urządzenia.
- Stosować wózek ręczny do transportu filtra. Aby zapobiec wypadkom oraz obrażeniom, nie przenosić urządzenia na ramieniu. Nie kłaść filtra na boku.
- Przechowywać niniejszą Instrukcję w bezpiecznym miejscu i upewnić się, że nowi użytkownicy zapoznali się z jej treścią.
- System uzdatniania wody zaprojektowano i wyprodukowano zgodnie z najnowszymi wymogami i przepisami bezpieczeństwa. Niewłaściwe naprawy mogą być przyczyną nieprzewidzianych zagrożeń dla użytkownika, za które producent nie ponosi odpowiedzialności. W związku z tym wszelkie naprawy powinny być przeprowadzane przez kompetentnego pracownika,ającego ten produkt i specjalnie przeszkolonego.
- Urządzenie powinno być utylizowany zgodnie z wymogami dotyczącymi odpadów elektrycznych i elektronicznych. W tym celu należy działać zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi i lokalnymi.



WARUNKI PRACY I WYMAGANIA

- **CIŚNIENIE ROBOCZE MIN-MAKS: 2,0-8,3 bar / 29-120 psi**
 - regularnie sprawdzać ciśnienie wody; może wawać się poważnie w zależności od pory dnia, dnia tygodnia, a nawet pory roku.
 - należy uwzględnić fakt, że ciśnienie wody w nocy może być znacznie większe niż w dzień.
 - jeśli jest to konieczne, zainstalować reduktor ciśnienia przed urządzeniem.
 - zainstalowanie pompy wzmacniającej ciśnienie, jeżeli jest prawdopodobne, że ciśnienie wody może spaść poniżej minimum.
- **TEMPERATURA ROBOCZA MIN-MAKS: 4-48 °C / 39-120 °F**
 - nie instalować urządzenia w środowisku, w którym narażony będzie na wysokie temp. (np. niewentylowane kotłownie) lub na temp. powodujące zamarzanie.
 - urządzenie nie może być narażone na kontakt z czynnikami atmosferycznymi takimi jak bezpośrednie promienie słoneczne lub opady.
 - nie instalować urządzenia zbyt blisko podgrzewacza wody, zachować odległość przynajmniej 3 metrów (10 ft) oruowania pomiędzy wyłotem wody z urządzenia a wlotem wody do podgrzewacza wody; podgrzewacze wody mogą czasami przekazywać ciepło z powrotem wzdłuż rury wody zimnej do zaworu sterującego; zawsze instalować zawór odcinający na wylocie z urządzenia.
- **ZŁĄCZE ELEKTRYCZNE:**
 - niniejsze urządzenie pracuje z zasilaniem 24 VDC; należy zawsze stosować transformator dostarczony z urządzeniem.
 - upewnić się, że transformator podłączony jest do gniazda zasilającego, które zainstalowano w suchym otoczeniu i z właściwymi parametrami znamionowymi oraz z zabezpieczeniem nadprądowym.

INSTALACJA

WLOT I WYLOT

- Zdecydowanie zalecamy stosowanie elastycznych węży do połączenia urządzenia z systemem dystrybucji wody; stosować węże o dużej średnicy, aby ograniczyć straty ciśnienia.*
- Jeżeli urządzenie nie jest wyposażony w fabryczne obejście (opcjonalne), zdecydowanie zalecamy zainstalowanie trójzaworowego systemu obejścia (nie dołączono do niniejszego produktu!) w celu odizolowania urządzenia od systemu dystrybucji wody w trakcie jakichkolwiek napraw. System taki pozwala na wyłączenie wody doprowadzanej do filtra, podczas gdy utrzymany zostaje dopływ (nieuzdatnionej) wody do użytkownika.*

SPUST

- Zalecamy stosowanie orurowania stałego z syfonem.*
- Aby zapobiec cofkom z systemu odwadniającego do filtra wody, zawsze używaj załączonego adaptera wypływu popłuczyn ze szczeliną powietrzną i przyłączami do węża, aby podłączyć wypływ popłuczyn do kanalizacji.*
- Rozmieścić wąż spustowy w taki sposób, aby zminimalizować straty ciśnienia; unikać zatamań i niepotrzebnych wzniesień.*
- Upewnij się, że system odprowadzania jest odpowiedni do przepływu wody w trakcie regeneracji urządzenia.*

OBEJŚCIE FABRYCZNE (opcjonalne)

Zdjęcie 1

- ①** = główny dopływ wody (woda nieuzdatniona)
 - ②** = wlot wody do filtra (woda nieuzdatniona)
 - ③** = wylot wody z filtra (woda uzdatniona)
 - ④** = mieszkania/urządzenia (woda uzdatniona)
1. Nakręcić fabryczne obejście na porty wlotowe/wyłotowe zaworu sterującego (**②** i **③**); upewnić się, że zainstalowano uszczelki. Mocno dokręcić ręcznie nakrętki.
 2. Nakręcić zestaw łączący nakrętkami na obejście fabryczne (**①** i **④**); upewnić się, że zainstalowano uszczelki. Mocno dokręcić ręcznie nakrętki.
 3. Połączyć główny dopływ wody ze złączką na króćcu wlotowym obejścia fabrycznego (**①**).
 4. Połączyć złącze odprowadzające wodę do urządzenia z króćcem wyłotowym obejścia fabrycznego (**④**).

TRÓJZAWOROWY SYSTEM OBEJŚCIA (nie załączony)

Zdjęcie 2

- ①** = wlot wody do filtra (woda nieuzdatniona)
 - ②** = wylot wody z filtra (woda uzdatniona)
1. Zainstalować trójzaworowy system obejścia.
 2. Nakręcić zestaw łączący nakrętkami na porty wlotowe/wyłotowe zaworu sterującego (**①** i **②**); upewnić się, że zainstalowano uszczelki. Mocno dokręcić ręcznie nakrętki.
 3. Połączyć trójzaworowy system obejścia z króćcami na wlocie (**①**) i wylotie (**②**) złącz kolankowych.
 4. Połączyć główny dopływ wody z wlotem trójzaworowego systemu obejścia.
 5. Połączyć złącze odprowadzające wodę do mieszkania/urządzenia z wyłotem trójzaworowego systemu obejścia.

Zdjęcie 3

1. Zamontuj adapter do systemu kanalizacji; pasuje do rury 32 mm (wewnętrz) lub 40 mm (zewnętrz). Upewnij się, że połączenie jest szczelne.
2. Podłączyć 13 mm wąż do kolanka spustowego zaworu sterującego (**①**); zabezpieczyć zaciskiem.
3. Poprowadzić wąż spustowy do adaptera wypływu popłuczyn i połącz wąż wypływu popłuczyn z jednym z przyłączów w adapterze; zabezpieczyć zaciskiem. Ten wąż spustowy działa pod ciśnieniem, dlatego można go instalować powyżej filtra wody.

ROZRUCH

PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

Zdjęcie 4

1. Podłączyć przewody wyjściowe z transformatora do gniazda przewodu zasilającego w filtrze wody; zabezpieczyć go za pomocą zacisku TwistLock.
2. Podłączyć transformator do gniazdka elektrycznego.

WYTWARZANIE NADCIŚNIENIA

1. Ustawić system obejścia w pozycji obejścia.
2. Upewnić się, że elektroniczny sterownik filtra wody jest w trybie roboczym.
3. Otworzyć główny dopływ wody.
4. Otworzyć kurek zimnej wody uzdatnianej zlokalizowany w pobliżu urządzenia i pozwolić na przepływ wody przez kilka minut, aż wypłukane zostaną wszelkie zanieczyszczenia, powstałe wskutek działań instalacyjnych; zamknąć kurek.
5. Wytworzyć niewielkie nadciśnienie w filtrze wody, poprzez włączenie go:
 - *obejście fabryczne*:
 1. otworzyć zawór wylotowy;
 2. powoli otworzyć zawór wlotowy.
 - *obejście trójzaworowe*:
 1. zamknąć zawór obejścia;
 2. otworzyć zawór wylotowy;
 3. powoli otworzyć zawór wlotowy.
6. Po 2-3 minutach, odkręcić kurek zimnej wody uzdatnianej zlokalizowany w pobliżu urządzenia i pozwolić na przepływ wody przez kilka minut, aż całe powietrze zostanie usunięte z instalacji, a złożę filtracyjne jest prawidłowo przepłukane (przebarwienia wody z popłuczną rzeczą naturalną!); pozwól wodzie płynąć, aż do momentu, gdy będzie czysta; zamknąć kurek.
7. Sprawdzić szczelność urządzenia i wszystkich złącz hydraulicznych.

ELEKTRONICZNY PANEL STEROWANIA

1. Zaprogramować elektroniczny panel sterowania.

ROZPOCZĘCIE REGENERACJI

1. Manualnie rozpocząć regenerację naciskając przycisk przeglądu , aż wyświetlacz pokaże:

REGEN.ZA 10 SEK

2. Pozostawić urządzenie w tej pozycji; czasomierz odmierzy czas do 0 sek. i rozpocznie regenerację.

ELEKTRONICZNY PANEL STEROWANIA

Zdjęcie 5

symbol	przycisk	funkcja
	PRZEGŁĄDANIA	przejście do kolejnego parametru
	GÓRA	zwiększa wartość parametru
	DÓŁ	zmniejsza wartość parametru

WŁĄCZENIE ZASILANIA

Po włączeniu zasilania, wyświetlacz pokazuje zainstalowaną wersję oprogramowania przez 5 sek.

AWARIA ZASILANIA

W przypadku awarii zasilania, ustawienia programu zostaną przechowane w NOVRAM® przez czas nieokreślony, a wbudowany kondensator SuperCap zapamięta właściwą godzinę przez okres kilkunastu godzin. Jeżeli jednak awaria będzie się przedłużała to godzina może nie zostać zapamiętana i cyfry wskazujące godzinę będą migać po ponownym załączeniu zasilania, wskazując na konieczność ponownego ustawienia godziny.

Gdy awaria zasilania ma miejsce podczas automatycznej regeneracji, zawór sterujący pozostanie w tej pozycji; po ponownym załączeniu zasilania, natychmiast wróci do pozycji roboczej, pozostanie w pozycji roboczej przez 60 sekund a całkowita regeneracja zostanie zainicjowana od początku.

AWARIA CZASOMIERZA

W przypadku awarii czasomierza, wyświetlacz pokaże komunikat:

KONTAKT SERWIS

System dźwiękowy, jeśli jest włączony (sprawdź Podstawowe Ustawienia), będzie dawał sygnał w sposób ciągły. Jeśli odłączenie zasilania urządzenia nie rozwiąże problemu, wymagany jest profesjonalny serwis.

PRZYPOMNIENIE O SERVISIE

Dostępne w przypadku, gdy funkcja przypomnienia o serwisie została aktywowana i ustawiona przez dostawcę!

Po osiągnięciu zaprogramowanej częstotliwości serwisu, pojawią się następujące informacje:

1. wyświetlacz co pewien czas pokazywał będzie informację:

**8 : 01 7 DNI
SERWIS NATYCHM**

2. system dźwiękowy, jeśli jest włączony (sprawdź Podstawowe Ustawienia), będzie dawał trzy krótkie sygnały dźwiękowe co godzinę.

W takim przypadku urządzenie będzie pracowało normalnie, lecz jest zalecane wykonanie prewencyjnego serwisu przeprowadzonego przez specjalistę.

TRYB ROBOCZY

W **trybie roboczym** wyświetlacz pokazuje godzinę i ilość dni pozostających do następnej regeneracji:

8 : 01 7 DNI

TRYB REGENERACJI

W **trybie regeneracji** wyświetlacz pokazuje zastosowanie całkowity pozostały czas regeneracji oraz pozostały czas cyklu:

RGN:123 CYKY:456

*Urządzenie może zostać ustawione na tryb roboczy w dowolnej chwili, poprzez naciśnięcie przycisku **przeglądarki** oraz manualne przejście przez cykle regeneracji.*

REGENERACJA MANUALNA

Możliwe jest manualne rozpoczęcie regeneracji natychmiastowego lub opóźnionego regeneracji (w zaprogramowanego czasu regeneracji).

1. Naciskać przycisk **przeglądarki** ; wyświetlacz pokaże:

REGEN.ZA 10 SEK

- Jeżeli panel sterowania pozostanie w tej pozycji, czasomierz odmierzy czas do 0 sek i rozpoczęcie **regeneracji natychmiastowej**.
- Aby anulować ten tryb nacisnąć przycisk **przeglądarki** zanim czasomierz osiągnie 0 sek; aż wyświetlacz pokaże:

RGN.CZAS : 2:00

- Jeżeli panel sterowania pozostanie w tej pozycji, **opóźniona regeneracja zostanie uruchomiona** na wskazany zaprogramowanego czasu regeneracji.
- Aby anulować ten tryb nacisnąć przycisk **przeglądarki** ; następnie wyświetlacz powraca do pokazywania komunikatów w trybie roboczym.

TRYB WAKACJE

Istnieje możliwość wprowadzenia systemu w tryb wakacyjny; zapobiega on rozpoczęciu standardowej automatycznej regeneracji, ale zapewnia automatyczną regenerację w końcu cyklu wakacyjnego.

ELEKTRONICZNY PANEL STEROWANIA

- Naciskać przycisk **przeglądarka** kilka razy aż wyświetlacz pokaże:

WAKACJE: WYŁĄCZ

- Naciskać przyciski **góra** lub **dół** aby aktywować cykl wakacyjny, przez ustawienie liczby **pełnych dni** poza domem, lub dezaktywować cykl wakacyjny (**WYŁĄCZ**).

Gdy panel kontrolny się w trybie roboczy, wyświetlacz pokaże:

8 : 01 WAKACJE

- Tryb wakacyjny zostanie automatycznie wyłączony, kiedy regeneracja zostanie zainicjowana ręcznie!

INSTRUKCJE PROGRAMOWANIA - PODSTAWOWE USTAWIENIA

- Przed wejściem w tryb programowania, upewnić się, że urządzenie jest w trybie roboczym.
- W przypadku niewnacisnienia przycisku w ciągu 5 min, panel kontrolny wróci automatycznie do trybu roboczy; a żadne zmiany NIE zostaną zapisane!

- Nacisnąć przycisk przeglądarka i przytrzymaj go przez 2 sekundy aż wyświetlacz pokaże:

JĘZIK: POLSKI

- Naciskać przyciski **góra** lub **dół** aby ustawić język.

- Nacisnąć ponownie przycisk **przeglądarka** ; aż wyświetlacz pokaże:

CZAS : 8 : 01

- Naciskać przyciski **góra** lub **dół** aby ustawić godzinę.

- Nacisnąć ponownie przycisk **przeglądarka** ; aż wyświetlacz pokaże:

REGEN: 7 DNI

- Naciskać przyciski **góra** lub **dół** aby ustawić liczbę dni pomiędzy regeneracjami.

- Nacisnąć ponownie przycisk **przeglądarka** ; aż wyświetlacz pokaże:

BRZĘCZYK: WŁĄCZ

- Naciskać przyciski **góra** lub **dół** aby wyłączyć lub włączyć brzęczyk.

- Nacisnąć ponownie przycisk **przeglądarka** ; aż wyświetlacz pokaże:

WYJŚCIE

- Naciskać przyciski **góra** lub **dół** , aby zachować program w NOVRAM® i wyjść z poziomu programowania.

Cykl regeneracji jest konieczny, aby wyptukać wszelkie zanieczyszczenia, które są zatrzymywane przez złożę filtrującą oraz aby zapobiec zbrylaniu się złoża, co może spowodować spadek ciśnienia na filtre wody. Zazwyczaj regeneracja co 7 dni powinna być wystarczająca. W przypadku wysokich szybkości przepływu wody, nadmiernego zużycia wody lub wysokich ilości zanieczyszczeń w wodzie zasilającej, może wystąpić konieczność zmniejszenia ilości dni pomiędzy regeneracjami.

KONSERWACJA

ZALECENIE

Pomimo niezawodności urządzenia, zaleca się, aby urządzenie było serwisowane przez kompetentny i odpowiednio przeszkolony personel. Będzie on w stanie określić odpowiednią częstotliwość serwisów dla urządzenia, biorąc pod uwagę specyfikę jego użytkowania. Zalety wykonywania regularnych serwisów, są następujące:

- regularne sprawdzanie jakości wody wejściowej, ciśnienia itp.;
- regularna kontrola regulacji ustawień urządzenia, w celu zagwarantowania najwyższej wydajności urządzenia;
- minimalizacja ryzyka niespodziewanych usterek.

Aby uzyskać więcej informacji należy skontaktować się ze sprzedawcą. Zapraszamy do odwiedzenia naszej strony internetowej.

REGULARNE PUNKTY KONTROLNE

W celu sprawdzenia, czy urządzenie działa prawidłowo, użytkownik powinien wykonać kilka podstawowych czynności kontrolnych, na podstawie następujących punktów:

1. Sprawdzić ustawienia panelu sterowania.
2. Zmierzyć jakość wody przed i za urządzeniem.
3. Sprawdzić wąż odprowadzania popłuczn; nie powinno być w nim przepływu wody (chyba, że urządzenie jest w trakcie regeneracji).
4. Sprawdzić miejsce dookoła urządzenia; nie powinno być żadnych wycieków.

OBEJŚCIE URZĄDZENIE

Czasami konieczne może być ominięcie jednostki tzn. izolowanie jej z systemu dystrybucji wody np.:

- w przypadku naglego problemu technicznego;
- gdy nie jest konieczne dostarczanie uzdatnionej wody do urządzenia.

OBEJŚCIE FABRYCZNE (opcjonalne)

Zdjęcie 6.a

POZYCJA ROBOCZA

- ① = zawór wlotowy do urządzenia jest OTWARTY
② = zawór wylotowy ze urządzenia jest OTWARTY

Zdjęcie 6.b

POZYCJA OBEJŚCIA

- ① = zawór wlotowy do urządzenia jest ZAMKNIĘTY
② = zawór wylotowy ze urządzenia jest ZAMKNIĘTY

Zdjęcie 6.c

POZYCJA KONSERWACJA

- ① = zawór wlotowy do urządzenia jest OTWARTY
② = zawór wylotowy ze urządzenia jest ZAMKNIĘTY

TRÓJZAWOROWY SYSTEM OBEJŚCIA (nie załączony)

Zdjęcie 7.a

POZYCJA ROBOCZA

- ① = zawór obejścia jest ZAMKNIĘTY
② = zawór wlotowy do urządzenia jest OTWARTY
③ = zawór wylotowy ze urządzenia jest OTWARTY

Zdjęcie 7.b

POZYCJA OBEJŚCIA

- ① = zawór obejścia jest OTWARTY
② = zawór wlotowy do urządzenia jest ZAMKNIĘTY
③ = zawór wylotowy ze urządzenia jest ZAMKNIĘTY

Zdjęcie 7.c

POZYCJA KONSERWACJA

- ① = zawór obejścia jest OTWARTY
② = zawór wlotowy do urządzenia jest OTWARTY
③ = zawór wylotowy ze urządzenia jest ZAMKNIĘTY

ODKAŻANIE URZĄDZENIE

Niniejszy urządzenie wykonany jest z materiałów o najwyższej jakości i zmontowany w bezpiecznych warunkach, aby zapewnić jego czystość i higieniczność. Jeżeli urządzenie to jest odpowiednio zainstalowane i eksploatowane, to jego działanie nie zanieczyści dopływu wody. Jednakże, tak jak w przypadku każdego innego urządzenia włączonego do systemu dystrybucji wody, możliwe jest rozmnażanie się bakterii, zwłaszcza w 'wodzie nieruchomej'. Ponieważ filtr posiada sterowanie czasowe, to będzie okresowo wykonywać przemywanie złoża filtracyjnego, nawet gdy woda nie jest pobierana.

Jeżeli zasilanie elektryczne urządzenia jest rozłączone przez dłuższy okres czasu, zalecamy, aby po ponownym załączeniu zasilania, manualnie zainicjować całkowitą regenerację.

目录表 & 安装记录表

目录表 & 安装记录表.....	第 43 页
警告 & 安全说明.....	第 44 页
运行条件 & 要求.....	第 45 页
安装.....	第 46 页
启动.....	第 47 页
电子控制面板.....	第 48 页
保养.....	第 50 页

为了日后参考，请填写以下的数据

安装记录表

编号: _____

型号: _____

水压-入口: _____

安装日期: _____

公司名称: _____

安装人员姓名: _____

手机号码: _____

- 在您开始安装该设备前，我们建议您阅读该指南，并仔细遵守该指南中包含的指令。该手册中包含了关于产品安全、安装、使用和保养的重要信息。您实际所收到的系统可能与此说明中的图片/插图/描述有不同。
- 不遵循该说明中的指令，可能会造成人身伤害或者是对设备或其性能造成一定程度的损害。正确地安装、委托服务，该设备将会多年无故障运行。
- 该设备将水进行“过滤”，意味着它将会清除水中特定的杂质；它不一定清除存在于水中的其他污染物。该设备将不会净化污染水或是使其符合安全饮用标准！
- 此设备的安装，只能由具有相关资格的人士进行操作。所有管道和电气的连接必须符合当地的相关法规。
- 在设置该设备之前，一定要先检查它的外部，确保没有任何可见的损坏。当发现有损坏时，请不要安装或使用该机器。
- 请使用手推车来运送该设备。为避免发生意外或对机器造成损坏，请不要将该设备升高过您的肩膀。请不要将该设备侧置。
- 请将此说明书妥善保管，并且确保新的用户熟悉其中的内容。
- 该设备的设计与制造均符合现行业的安全规定和监管。不正确的维修可能会对用户造成意想不到的危险，且制造商不承担任何责任。因此，该设备的维修只能由熟悉本产品，并经过训练的主管人员进行。
- 为保护环境，该设备的处理应当按照废弃电器和电子设备的要求进行。应该依据国际或是当地的相关法律法规使该设备能够得到合理的回收利用。

- **运行压力最低-最高：2,0-8,3巴 / 29-120磅/平方英寸**

- 定期检查水压；在一天中的不同时段或者一周中的不同日子甚至是一年中的不同季节，水压会出现大幅地波动。
- 请考虑夜间的水压可能会比日间的水压高。
- 如有需要，请在设备前面安装一个减压器。
- 定期检查水压；在一天中的不同时段或者一周中的不同日子甚至是一年中的不同季节，水压会出现大幅地波动。

- **运行温度最低-最高：4-48 °C / 39-120 °F**

- 请不要将该设备安装于高温环境下（例如：无排气管的锅炉房）或是冷冻的环境下。
- 该设备不能被暴露在室外环境下，例如阳光直射或大气降水的地方。
- 请不要将该设备安装在太靠近热水器的地方；保证设备的出口和热水器的入口之间的管道至少为 3 米 (10 英尺)；热水器有时会将热回落入冷水管进入控制阀；始终将止回阀安装在设备的出口。

- **电气连接：**

- 该设备只适用于24 VDC；请将其与所提供的变压器进行组合。
- 请务必把变压器插入电源插座，以适当的等级和过流保护，将其安装在干燥的地方。

入口 & 出口

- 我们强烈推荐使用软管来连接设备和供水系统；使用大直径的软管能够减少水压的损失。
- 如果设备没有装配出厂旁通（选配），我们强烈建议安装一个旁通阀系统（不包括本产品在内）来确保修理时能够将设备和供水系统隔离开来。它可以关闭进入设备的水，同时保持（未处理）水供给到用户。

具有出厂旁通（选配）

图片 1

- ① = 主供水管口（未处理水）
- ② = 设备机入口（未处理水）
- ③ = 设备机出口（处理后水）
- ④ = 房屋/应用管口（处理后水）

1. 将厂家配备的旁通拧到连接控制阀进水及出水口的接头上（②&③）；确保安装密封垫片。用手牢牢拧紧螺母。
2. 用螺母将连接套件拧到出厂旁通上（①&④）；确保安装密封垫片。用手牢牢拧紧螺母。
3. 将主供水口连接到出厂旁通入口的转接器上（①）。
4. 将房屋/应用管口连接到出厂旁通出口的转接器上（④）。

带三阀旁通系统（不包括在内）

图片 2

- ① = 设备机入口（未处理水）
- ② = 设备机出口（处理后水）

1. 安装旁通阀系统。
2. 用螺母将连接套件拧到控制阀进水及出水口的连接处（①&②）；确保安装密封垫片。用手牢牢拧紧螺母。
3. 将旁通阀系统连接到弯头连接的入口转接器（①）和出口转接器（②）上。
4. 将主供水口连接到旁通阀系统的入口处。
5. 将房屋/应用管口连接到旁通阀系统的出口处。

排水

- 我们建议使用带防溢阀的立管。
- 为防止排水系统的水回流至设备中，安装并使用带双软管倒钩的内置式气隙来将排水软管连接至排水系统。
- 排水软管的布局和设计要依照下列的原则：避免扭结和不必要的高程，使压力损失达到最小化。
- 确保污水处理系统适用于设备的冲洗水流量。

图片 3

1. 在排水系统中安装气隙，适合 32mm 管道或是 40mm 的管接头请确保其永久性水密连接。

启动

电气

图片 4

1. 将变压器的引出线插入设备的电源线插口中；由旋转式锁销的夹紧方式将其固定。
2. 将变压器插入电源插座。

加压

1. 确保旁通系统位于铜管位置。
2. 确保设备的电子控制器是处于服务模式。
3. 打开主供水口。
4. 打开靠近设备的冷水水龙头，让水流一段时间。直到设备中的所有的空气都被清除同时因安装而产生的外来杂物都被冲洗干净，关闭水龙头。
5. 通过运行，向设备缓缓地加压：
 - 工厂旁通：
 1. 打开出口阀；
 2. 慢慢打开入口阀。
 - 三阀旁通：
 1. 关闭旁通阀；
 2. 打开出口阀；
 3. 慢慢打开入口阀。
6. 2-3 分钟后，打开靠近设备的水龙头，让水流一段时间。直到设备中因安装产生的所有的空气都被清除同时滤料层被冲洗干净（冲洗水会有一些变色，但这属于正常情况）；然后关闭水龙头。
7. 检查设备和所有液压连接是否有泄漏。

电子控制面板

1. 电子控制器编程。

执行再生

1. 按“滚动”钮键手动启动一次再生操作； 显示屏将会显示：

Regen in 10 sec

2. 让设备保持在这个位置上，倒数计时器会倒时至 0 秒，然后开始再生。

安装

图片 5

符号	按键	功能
◎	滚动	推进下一个参数
▲	向上	增加参数值
▼	向下	减小参数值

通电

机器通电后，显示器会显示当前安装的软件版本。5 秒钟后显示屏将自动退回到工作状态的显示。

电源故障

当发生电源故障，程序在不确定的时期内将储存在 NOVRAM® 中，而一个内装的超级电容（电容器）将在数小时内的时间内保持当天的正常时间。所以如果长时间停电，当天的时间可能无法保持。如果发生这种情况，当电源重新恢复供应时，当天的时间会重置为 8:00，同时指示灯会闪烁，指示时间需要被重新设置。

如在执行一个自动反冲洗时发生电源故障，控制阀会停止在停电时的工作状态；当电源重新连接时，系统会在该位置保持 60 秒后重新开始一轮反冲洗操作的执行。

计时器故障

当发生计数器故障时，显示器会显示下述信息：

Service Required

嗡鸣器如果被激活（参见基础设置），将会持续发出哔哔声。如果开关设备的电源键不能解决问题，则需要专业的维修。

维护提示

该维护提醒功能只有在被激活并由供应商进行程序设定的情况下才能获得！

当设备达到维护保养周期，会有如下提示：

1. 显示器会间歇性显示如下信息：

8:01 7 DAYS REM
Maintenance Now

2. 嗡鸣器如果被激活（参见基础设置），每小时会发出三次哔哔声。

尽管设备会持续维持正常运转，还是建议由专业人士进行定期保养。

服务模式

在**工作模式**下，显示器会显示当前时间和距离下次反冲洗的剩余处理量：

8:01 7 DAY REM

再生模式

在**反冲洗模式**下，显示器会显示总剩余时间和当前所处工作循环的剩余时间：

Rgn:XXX CycY:ZZZ

任何时间当按下“滚动”◎按钮，设备都会**重新设置到服务模式**，作为这样通过再生循环手动推进它。

手动再生

可以通过手动操作启动立即再生程序或者延迟再生（在程序设定的时间点开始）。

1. 按下“滚动”◎按钮，显示屏将会显示：

Regen in 10 sec

- 如果控制面板显示上面的状态，倒计时结束时系统会立即启动再生操作。
- 为了取消这种模式，在倒数计数器数到 0 秒之前按下“滚动”◎按钮；显示屏将会显示：

Regen @ 2:00

- 如果控制面板显示上面的状态，延迟开始的再生操作将会在屏幕显示的时间点自动启动。
- 为了取消这种模式，按下“滚动”◎按钮；控制阀将回到服务模式。

度假模式

可以通过将设备置于度假模式避免系统于假期开始时自动启动再生操作，而是于假期结束前再启动自动再生。

1. 反复按下“滚动”◎按钮，直到显示说明：

Holiday: OFF

- 通过按“向上”▲钮或是“向下”▼钮键设定外出度假的整数天数来启动度假模式，或者取消度假模式（OFF）。

电子控制面板

当控制面板返回到操作模式，显示屏将会显示：

8:01 Holiday

当手动开启再生操作时度假模式将会被自动取消！

程序设定建议 -

基础设置

在进入编程模式前确保设备处于运行状态。

如果在 5 分钟时间内没有按任何按键，控制面板将会自动返回到工作模式，任何改动的设定将不被保存。

1. 按“滚动” 钮键持续 2 秒钟直到显示：

Language : English

- 按“向上” 钮或是“向下” 钮来设定语言。

2. 再次按下“滚动” 钮，显示屏将会显示：

Set time: 8:01

- 按“向上” 钮或是“向下” 钮来设定时间。

3. 再次按下“滚动” 按钮，显示屏将会显示：

Interval: 7 Days

- 按“向上” 钮或是“向下” 钮来设定两次自动清洗之间的间隔天数。

4. 再次按下“滚动” 按钮，显示屏将会显示：

Buzzer: ON

- 按“向上” 钮或是“向下” 啓用或禁用蜂鳴器通过按通过按。

5. 再次按下“滚动” 按钮，显示屏将会显示：

Exit

- 按“向上” 钮或是“向下” 钮键保存设置并退出。

反冲洗过程中滤料捕获的污物杂质被冲洗掉，这样可以避免由于滤料结块造成的供水压损的增加。通常每7天做一次反冲洗是足够的，但是如果水压较高、用水量加大、或者水中杂质含量较高，那么减少反冲洗间隔天数是必要的。

建议

尽管我们的设备非常可靠，我们还是强烈建议由经过专业培训的技术人员定期对您的设备进行维护保养。他会根据您的使用情况和当地的运行条件制定合理的保养间隔时间。进行定期保养的好处如下：

- 定期检查当地的设备运行环境和条件（水质、水压等）
- 定期控制及调整设备的设置以保证其高效运行
- 降低意外故障的风险

联系您的经销商或者安装人员获取更多信息，或者访问我们的网站。

常规检查

用户应该按照下述的控制要点进行定期基础检查，以确认设备是否正常运行：

1. 检查电子控制面板的设置。
2. 检查设备前/后的水质情况。
3. 检查控制阀的排水管线，不应有任何水流（除非设备处于再生模式）。
4. 检查设备和周围环境；不应该存在漏水。

软水机旁通

有时可能需要将设备的液压置于旁通，即从配水系统隔离开来：

- 如遇到紧急技术问题。
- 当不需要向房屋/应用提供处理水的时候（填充游泳池、灌溉）。

具有出厂旁通（选配）

■ 图片 6.a

工作位置

- ① = 设备进口阀打开
② = 设备出口阀打开

■ 图片 6.b

旁通位置

- ① = 设备进口阀关闭
② = 设备出口阀关闭

■ 图片 6.c

维修位置

- ① = 设备进口阀打开
② = 设备出口阀关闭

带三阀旁通系统（不包括在内）

■ 图片 7.a

工作位置

- ① = 旁通阀关闭
② = 设备进口阀打开
③ = 设备出口阀打开

■ 图片 7.b

旁通位置

- ① = 旁通阀打开
② = 设备进口阀关闭
③ = 设备出口阀关闭

■ 图片 7.c

维修位置

- ① = 旁通阀打开
② = 设备进口阀打开
③ = 设备出口阀关闭

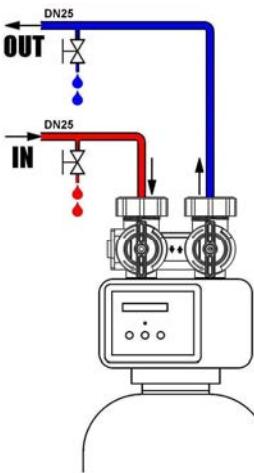
软水机消毒

设备是使用优质材料制造并在安全环境下组装完成，以确保其干净卫生。如果正确安装和维护，设备不会感染或污染您的供应水。然后就如任何在供水系统中的管道连接设备一样，都存在细菌增生的可能，尤其是在停滞水的情况下。因此该设备将会定期自动清洗过滤介质。

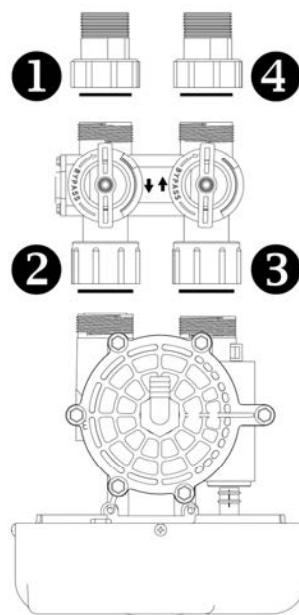
如果设备长时间没有连接电源，我们建议在电源重新连接后，手动启动一次完整的再生。



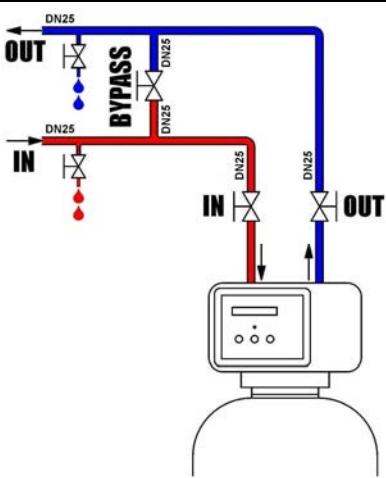
1.a



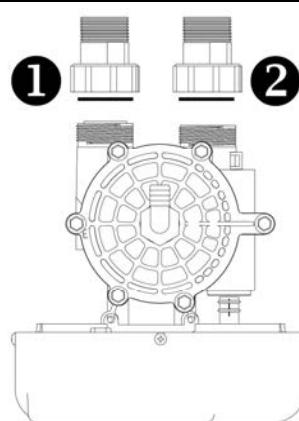
1.b



2.a



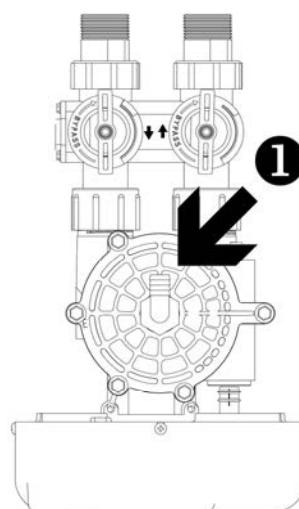
2.b



3.a



3.b

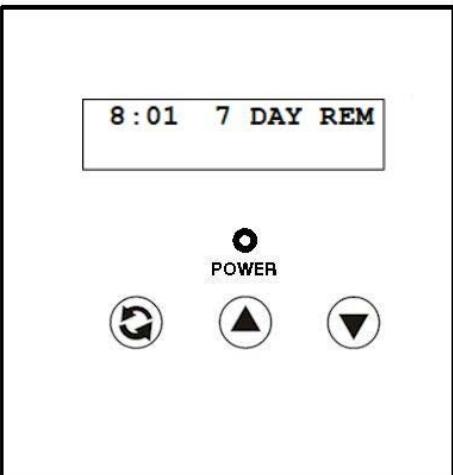




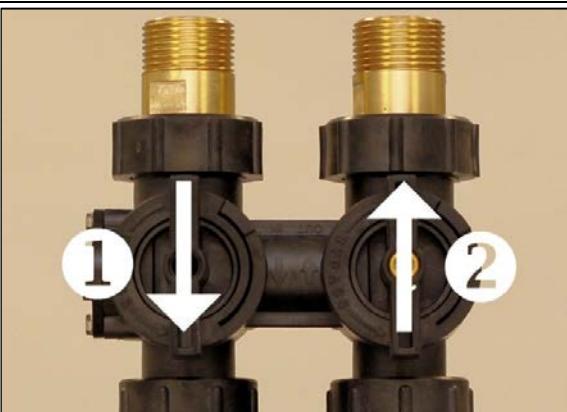
4.a



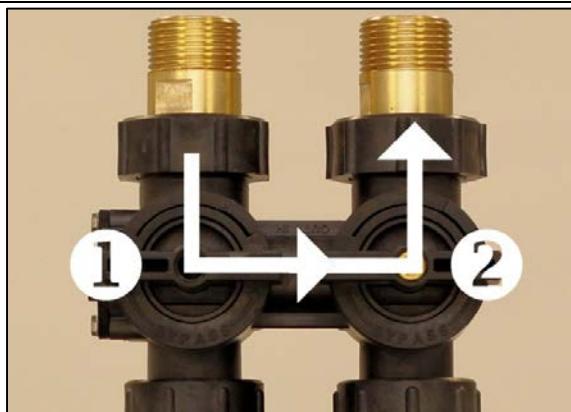
5



6.a

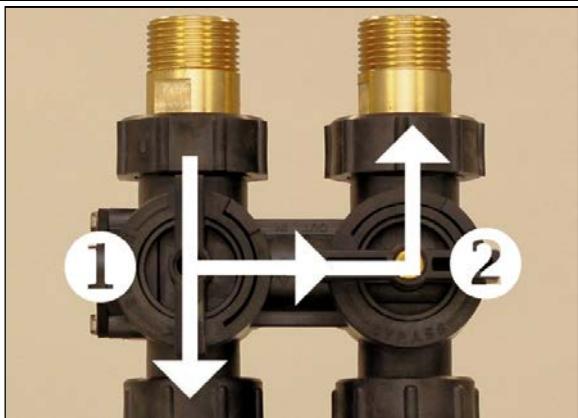


6.b

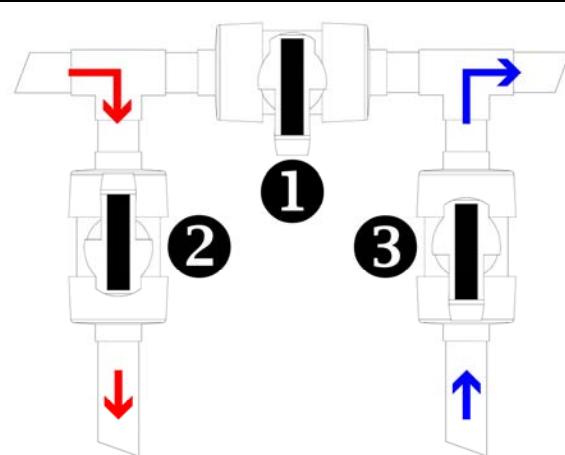




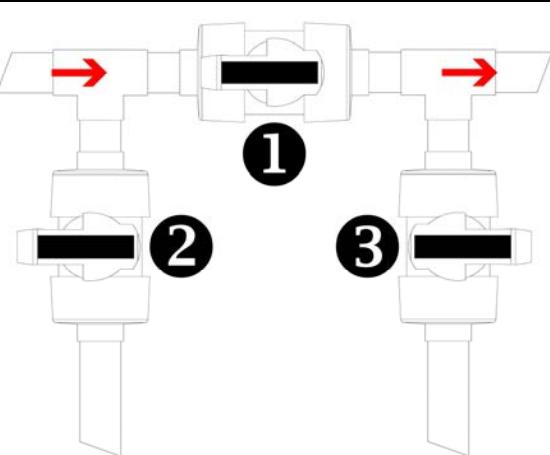
6.c



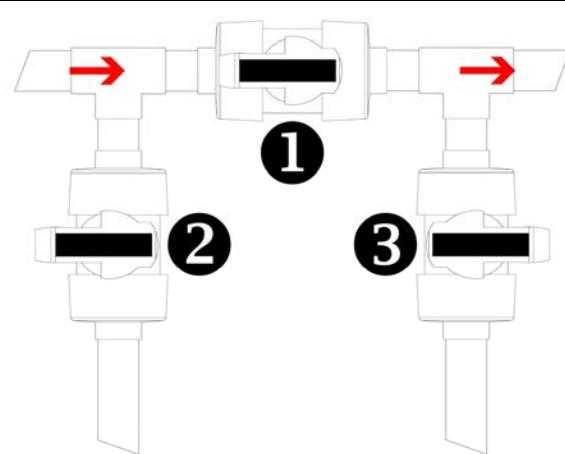
7.a



7.b



7.c









erie water treatment
a division of **Aquion, Inc.**

www.eriewatertreatment.com